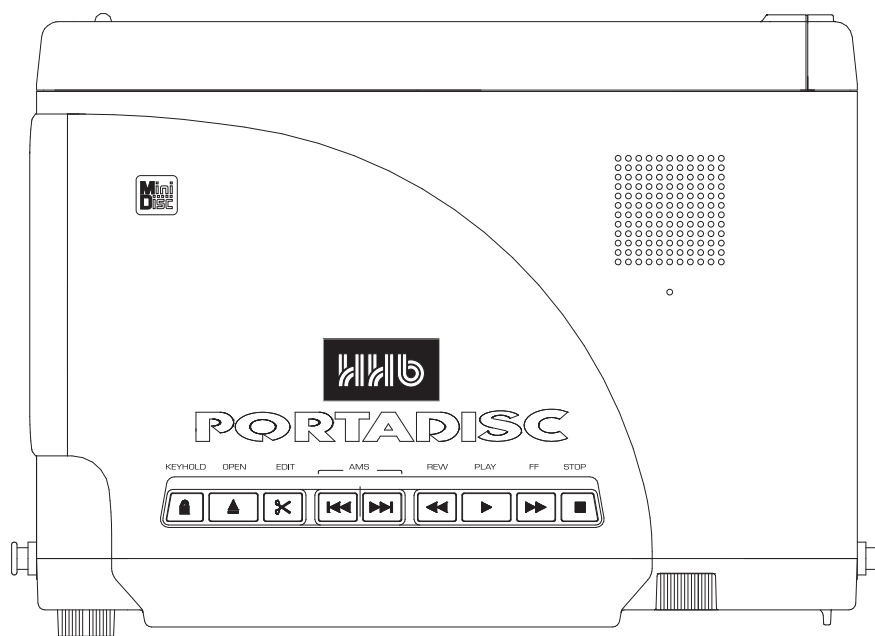


# PORTADISC



## MANUAL DE INSTRUCCIONES

HHB MDP500 GRABADORA PORTATIL DE MINIDISC

La version française de ce mode d'emploi est disponible sur le site Internet de HHB : [www.hhb.co.uk](http://www.hhb.co.uk)  
La versión en español del manual de operaciones la encontrará en la web de HHB - [www.hhb.co.uk](http://www.hhb.co.uk)  
Eine deutsche Version dieser Bedienungsanleitung ist im Internet unter der Adresse [www.hhb.co.uk](http://www.hhb.co.uk) erhältlich.



FIRST WE LISTEN



<b>INTRODUCCION</b> .....	4	Menú de configuración .....	17
Características principales .....	4	Configuración con una sola pulsación	
<b>PRECAUCIONES</b> .....	5	Cómo almacenar datos	
<b>REPARACIONES</b> .....	5	Cómo cargar	
<b>PANEL SUPERIOR</b> .....	6	Funciones de grabación útiles .....	17-18
<b>PANEL FRONTAL</b> .....	7	Pre-grabación de 6 segundos	
<b>PANELES LATERALES</b> .....	8	Función de monitorización de entrada	
<b>PANTALLA LCD</b> .....	9	Medidor de mantenimiento de picos	
<b>GUIA DE NOTACION</b> .....	9	Modo de sobregrabación	
<b>PREPARACION</b> .....	10-14	Funciones de nivel de umbral .....	18-19
Fuente de alimentación .....	10	Ajuste del nivel de umbral de grabación	
Adaptador de corriente alterna		Función de incremento automático	
Pilas recargables de híbrido de níquel		Función de auto-inicio/corte de grabación	
Pilas alcalinas		Ajuste de silencio	
Gestión de la alimentación		<b>REPRODUCCION</b> .....	20
Indicador de duración de las pilas		Reproducción normal .....	20
Fecha y hora .....	10-11	Función de búsqueda rápida	
Ajuste de la fecha y la hora		Función de selección directa de pista	
Confirmación de la fecha y hora		Funciones de repetición .....	20
Confirmación de los datos de fijación de tiempo		Función repetición una o repetición de todas	
Inicialización .....	11	Repetición A-B	
Proceso de inicialización		Modo de pausa automática .....	20
Ajustes de fábrica		<b>EDICION</b> .....	21-23
Conexiones .....	12	Función de borrado .....	21
Conexión de micrófonos a la entrada XLR		Borrado de una única pista	
Grabación de fuentes analógica mediante la entrada XLR		Borrado simultáneo de todas las pistas	
Envío de audio analógico a equipos analógicos externos		Borrado de parte de una pista	
Conexión a equipos digitales mediante cable coaxial u óptico		Función de división .....	21-22
Envío de audio digital a equipos digitales externos mediante las salidas coaxial u óptica		Función de combinación .....	22
Conexión a un ordenador mediante el interface USB		Función de desplazamiento .....	22-23
Control remoto		Asignación de nombres a discos y pistas .....	23
Pantalla LCD .....	13-14	<b>OTRAS FUNCIONES</b> .....	24
Visualización durante el modo de parada		Monitor de auriculares .....	24
Visualización durante el modo de reproducción		Salida digital .....	24
Visualización durante el modo de grabación		Bloqueo de teclado .....	24
Retroiluminación de la pantalla		Protección contra la copia .....	24
Contraste de la pantalla		<b>INSTALACIÓN USB</b> .....	25
<b>GRABACION</b> .....	15-19	Usuarios de Windows 98 / Windows 2000 .....	25
Grabación desde un micrófono .....	15	Usuarios de Mac (OS 9) .....	25
Modo de atenuación de micrófono		<b>OPERATIVA DE MENUS</b> .....	26-27
Modo de corte de graves		<b>MENSAJES EN PANTALLA</b> .....	28
Modo limitador		<b>RESOLUCION DE INCIDENCIAS</b> .....	28
Modo fantasma		<b>INFORMACION DE SISTEMA MD</b> .....	29
Grabación desde fuentes de línea .....	16	<b>DATOS TECNICOS</b> .....	31
Grabación desde fuentes digitales .....	16		
Grabación desde el micrófono interno mono .....	16		
Grabación básica .....	16-17		
Grabación mono			

**Gracias por comprar el PORTADISC MDP500 del HHB. Este manual le explica con todo detalle cómo usar la grabadora MD y también contiene avisos importantes acerca de cómo usar la unidad de forma eficaz y segura. Le recomendamos que lea completamente este manual antes de comenzar a usar el PORTADISC. También le recomendamos que conserve este manual en un lugar seguro para cualquier consulta que tenga que hacer en el futuro.**

### CARACTERISTICAS PRINCIPALES

- Entrada/salida analógica y digital versátil:
  - Entrada de micro/línea balanceada analógica en XLR, 2 canales
  - Salida de línea no balanceada en conector RCA phono, 2 canales
  - Entrada digital (SPDIF) Coaxial  
Óptica
  - Salida digital (SPDIF) Coaxial (conmutable ON u OFF)  
Optical (conmutable ON u OFF)
- Importa y exporta datos de audio con un Macintosh o un PC Windows vía un interface de bus serie universal (USB).
- El PORTADISC está preparado para micrófonos profesionales y también está equipado con un micrófono interno mono de respaldo. Las características incluyen alimentación fantasma (+48V), atenuador, limitador, limitador de grupo, AGC y filtro pasa-altos (corte de graves).
- Cumple con el standard MD (codificación acústica por transformada adaptable - Adaptive TRansform Acoustic Coding - ATRAC versión 4.5) además de tener una amplia variedad de funciones de grabación MD: auto inicio/corte, auto pausa, fijación de tiempo y memoria temporal de 6 segundos de pre-grabación.
- Hay disponibles cinco menús de configuración por el usuario para almacenar los ajustes de entrada y sistema.
- Funciones de monitorización de auriculares que incluyen: stereo, mono izquierda, mono derecha y mono ambos.
- El PORTADISC incorpora un conversor de velocidad de muestreo que automáticamente convierte las frecuencias de muestreo entre 32KHz y 48KHz al standard MD de 44.1KHz.
- Las funciones de edición ofrecen opciones como división, combinación, desplazamiento y borrado además de una función para asignar nombres a los títulos de los programas y de los discos.
- El PORTADISC dispone de una fuente de alimentación de 3 vías y gestión de la alimentación, con corriente DC externa de 12-14V, 8 pilas alcalinas AA u 8 pilas recargables de híbrido de níquel (NiMH) (incluidas). Las pilas incluidas son pilas celulares de alta capacidad 1550mAh NiMH, para ofrecer un rendimiento óptimo.
- Función de auto apagado conmutable.
- Puede recargar las pilas de NiMH que se adjuntan con el PORTADISC mediante el adaptador AC incluido.
- Dos modos de grabación: 80 minutos en modo stereo o 160 minutos en modo mono.
- Mecanismo de carga automática de discos.
- Indicación de margen de nivel y visualización de nivel de mantenimiento de picos.
- Indicación de fecha y hora.
- Función de control remoto en paralelo.
- Pantalla LCD con retroiluminación.
- Altavoz de monitorización interno.
- Micrófono mono interno muy útil para su uso en la identificación pistas, etc.

# PRECAUCIONES

## Grabadora minidisc PORTADISC MDP500

El HBB PORTADISC es sencillo de usar, pero como cualquier aparato electrónico, ha de tener un cierto cuidado con él para asegurarse un funcionamiento fiable y seguro. Siempre ha de tener en cuenta los siguientes puntos para reducir el riesgo de incendios o descargas eléctricas:

- No permita que la grabadora quede expuesta a condiciones extremas de humo, agua, humedad o vibraciones excesivas.
- No introduzca objetos (aparte de los discos MD o pilas) en la grabadora.
- No quite las carcassas del PORTADISC (excepto la tapa del hueco de las pilas). Esta grabadora emplea un láser y en su interior no hay ninguna pieza que pueda ser reparada por el usuario.
- No aplique presión o coloque objetos pesados sobre la grabadora.
- No deje caer la grabadora ni le infrinja ningún golpe físico fuerte.

- Desconecte el adaptador AC y quite las pilas cuando limpie la unidad.
- Use sólo las pilas, adaptador AC y los cables de conexión especificados.
- Apague el aparato antes de conectar el adaptador AC o cuando sustituya las pilas.

Consulte a personal de un servicio técnico cualificado si el PORTADISC da muestras de funcionar de manera anormal. Apague el PORTADISC, desconecte el adaptador AC y quite las pilas si observa lo siguiente:

- Ruidos mecánicos no habituales dentro de la grabadora.
- Se ha derramado líquido dentro de la grabadora.
- La grabadora se ha caído o la carcasa está dañada en alguna forma.

# REPARACIONES

## Grabadora minidisc PORTADISC MDP500

Si su HBB PORTADISC debe ser reparado, deberá llevarlo o enviarlo a un representante autorizado de HBB. Conserve el embalaje original por si necesita usarlo en el futuro y asegúrese de que la unidad queda protegida de forma adecuada durante el transporte. El fabricante no se hará responsable de los daños causados durante el transporte. Para registrarse como propietario es esencial que rellene y nos remita la tarjeta de registro de usuario incluida con este producto. Todos los componentes utilizados en el HBB

PORTADISC están garantizados contra cualquier defecto en materiales o mano de obra durante un periodo de un año desde la fecha de compra. Esta garantía quedará anulada si no ha dado un uso adecuado al aparato, lo ha modificado o variado en cualquier forma. HBB no se hará responsable del daño emergente o lucro cesante debido a posibles fallos de este producto. En el improbable caso de una avería en este producto, contacte con su vendedor local.

Escriba los siguientes detalles:

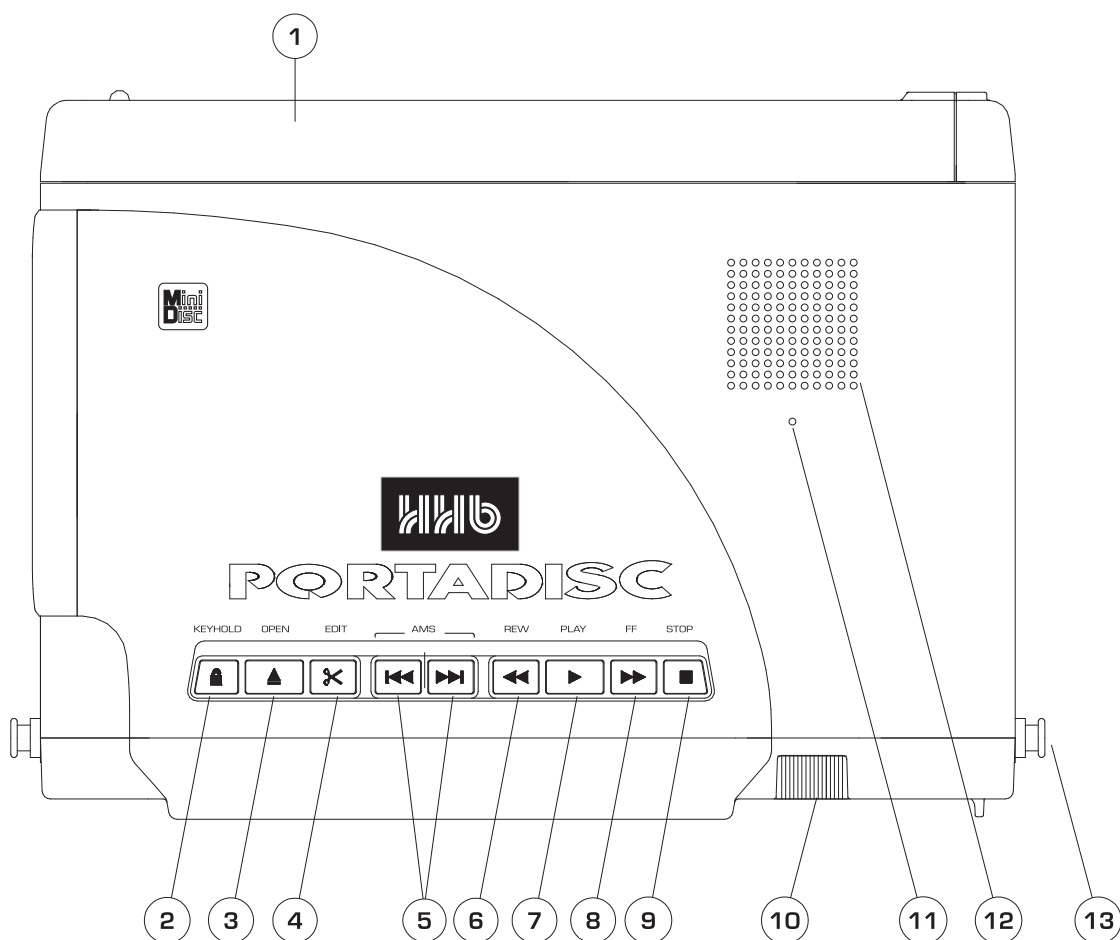
**Número de serie:** .....

**Fecha de compra:** .....

**Comercio:** .....

# PANEL SUPERIOR

Grabadora minidisc PORTADISC MDP500



## 1 COMPARTIMENTO DE LAS PILAS

Esta carcasa se desliza (de derecha a izquierda en esta vista) y debajo está el receptáculo de las pilas, que alberga 8 pilas AA.

## 2 KEYHOLD

Use este botón para evitar cualquier activación accidental de una función durante la grabación. Cada vez que pulse el botón durante más de dos segundos, la función bloqueo cambiará de 'Key Hold ON' a 'Key Hold OFF' y viceversa. Los siguientes botones pueden seguir funcionando incluso con esta función de bloqueo de botones activada: KEY HOLD, LIGHT, MARK, DISPLAY y POWER. La conexión del control remoto no se verá afectada por esta función, es decir, siempre estará activa.

## 3 OPEN

Pulse este botón para sacar el disco MD. Esta función queda desactivada durante la grabación.

## 4 EDIT

Use este botón para acceder a los diferentes modos de edición.

## 5 AMS

Use el botón ◀ para retroceder una o más pistas y el botón ▶ para avanzar una o más pistas. Estos botones también se usan en la edición y la asignación de nombres.

## 6 REWIND

Rebobina la pista durante la reproducción.

## 7 PLAY

Use este botón para iniciar la reproducción de la pista.

## 8 FAST FORWARD

Produce un avance rápido de la pista durante la reproducción.

## 9 STOP

Use este botón para detener la reproducción o grabación.

## 10 CONTROL DE VOLUMEN DE GRABACIÓN

Control concéntrico dual para el ajuste independiente del nivel izquierdo y derecho.

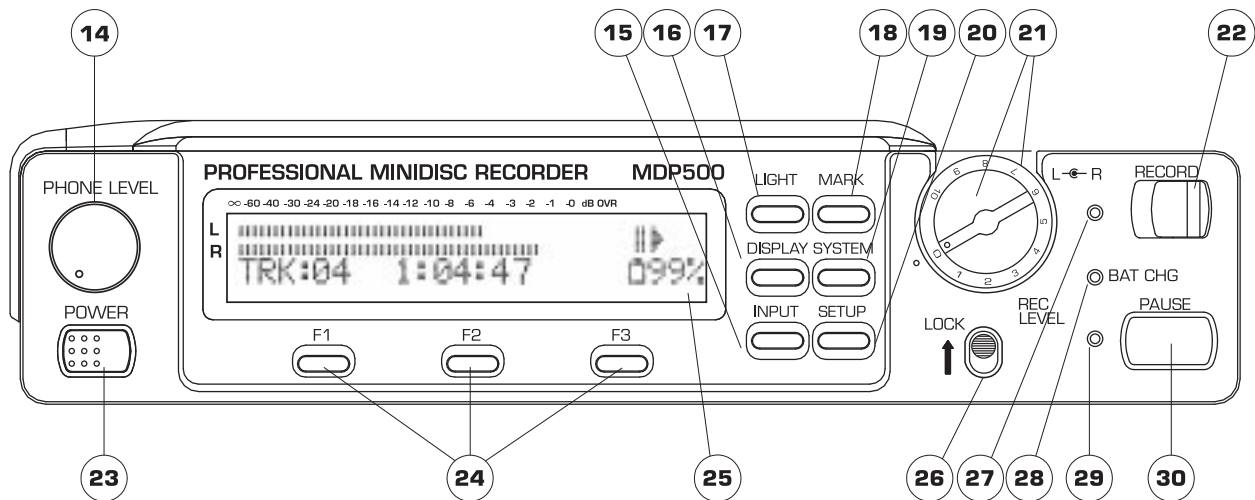
## 11 MICRÓFONO MONO INTERNO

## 12 ALTAVOZ DE MONITORIZACIÓN

## 13 PUNTOS DE ENGANCHE DE LA BANDANDOLERA

# PANEL FRONTAL

## Grabadora minidisc PORTADISC MDP500



### 14 NIVEL PHONE

Ajusta el nivel de volumen de los auriculares y del altavoz de monitorización. El control aparecerá si lo pulsa. El altavoz de monitorización no funcionará durante la grabación ni cuando los auriculares estén conectados.

### 15 ENTRADA

Cambia los siguientes ajustes relacionados con la entrada:

- Fuente de entrada: MIC, LINEA, DIGITAL, MIC INTERNO, OFF
- Opciones de MIC: Atenuación de MIC, CORTE DE GRAVES, LIMITADOR, FANTASMA
- Opciones de LINEA: LIMITADOR
- Opciones de DIGITAL: conexiones de entrada COAXIAL, OPTICO, USB

### 16 PANTALLA

Cambia el menú de la pantalla entre el tiempo de disco, margen de nivel, hora y fecha.

### 17 ILUMINACION

Enciende la retroiluminación de la pantalla durante unos segundos. Manténgalo pulsado durante más de dos segundos para que quede encendida de forma permanente. Púlsela de nuevo para apagar la luz.

### 18 MARCA

Marca el número de pista de forma manual durante la grabación y pausa de reproducción (las marcas no están permitidas en la reproducción normal).

### 19 SISTEMA

Cambia los siguientes ajustes del sistema: MODO DE GRABACION, INCREMENTO DE PISTA, NIVEL DE UMBRAL, AUTO INICIO/CORTE, AUTO-PAUSA, PRE-GRABACION, MONITORIZACION DE AURICULARES, MODO DE SOBREGABACION, MODO DE REPETICION, SALIDA DIGITAL y AUTO APAGADO.

### 20 CONFIGURACION

Cambia las siguientes opciones de configuración: CONFIGURACION DE APERTURA, CONFIGURACION DE ALMACENAMIENTO, CONFIGURACION RELOJ/FECHA, FORMATO DE FECHA, MEDIDOR DE MANTENIMIENTO DE PICOS y CONTRASTE DE PANTALLA. Use este botón para guardar y cargar configuraciones. CONFIGURACION DE APERTURA consta de cinco configuraciones de usuario, que pueden ser utilizados para almacenar todos los ajustes de menú durante la grabación, y por tres presets de grabación - GRABACION DE MICROFONO, GRABACION DE LINEA y GRABACION DIGITAL.

### 21 NIVEL DE GRABACION

Ajusta el nivel de grabación analógica de forma manual para las entradas de micrófono y línea. Este control no afecta al nivel de señal cuando la función AGC está activada (ON). El control exterior ajusta el canal izquierdo y el control interior ajusta el canal derecho. Un bloqueo de los dos controles permite moverlos conjuntamente pero también puede realizar ajustes de forma individual.

### 22 GRABACION

Deslice este botón a la derecha para acceder al modo de grabación.

### 23 ENCENDIDO

Pulse este botón durante un segundo para encender la unidad y púlselo durante más de un segundo para apagarla. Este botón no permite apagar la unidad mientras esté en las operaciones de grabación y de registro de la tabla TOC.

### 24 F1, F2, F3

Selecciona los parámetros de acuerdo a las funciones de configuración correspondientes de la pantalla superior.

### 25 PANTALLA LCD

Visualiza la medición de nivel, información del disco, información de temporización y todas las indicaciones de selección de menú y control.

### 26 BLOQUEO DEL NIVEL DE GRABACION

Bloquea de forma mecánica la posición del mando REC LEVEL para evitar que se produzcan variaciones accidentales. Deslice este botón hacia arriba para bloquear.

### 27 INDICADOR DE GRABACION

Este LED se encenderá en rojo en el modo de grabación y parpadeará mientras esté en el modo de pausa de grabación.

### 28 INDICADOR DE CARGA DE PILAS

Este piloto se iluminará en verde cuando esté cargando las pilas recargables de NiMH.

### 29 INDICADOR PAUSA

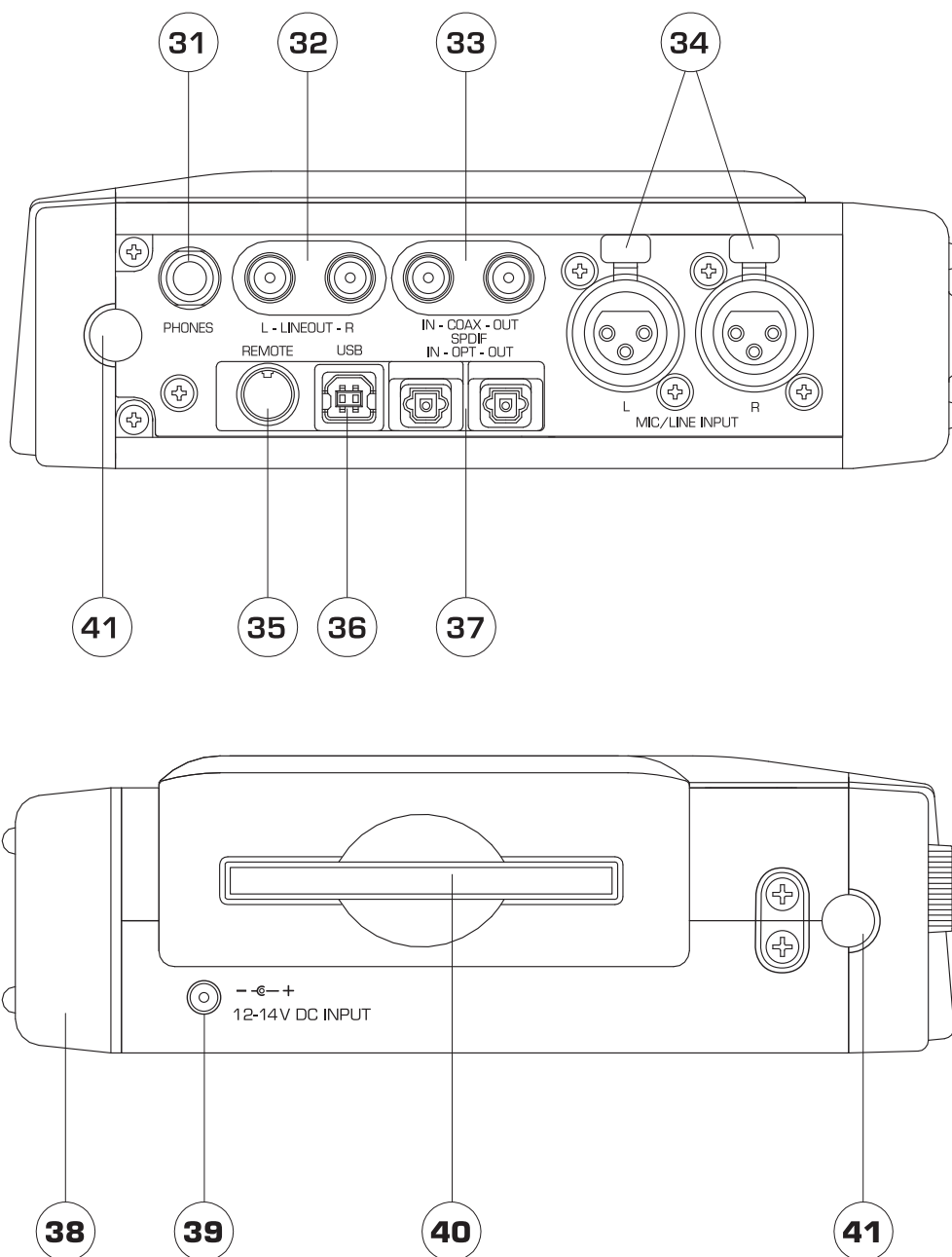
Este LED se encenderá en amarillo durante el modo de pausa.

### 30 BOTÓN PAUSA

Use este botón para realizar una pausa en las operaciones de grabación o de reproducción. Cuando pulse este botón antes de pulsar el botón de grabación, colocará la grabadora en el modo de pausa de grabación, quedando lista para grabar.

# PANELES LATERALES

Grabadora minidisc PORTADISC MDP500



**31 CONECTOR DE AURICULARES**

Clavija jack de 6,3 mm para la conexión de auriculares.

**32 CONECTORES DE SALIDA DE LINEA IZQUIERDA Y DERECHA**

(RCA phono no balanceados). Para el envío de señales de salida analógicas a otros equipos.

**33 CONECTORES DE E/S COAXIAL**

(RCA phono no balanceados). Conectores coaxiales digitales de formato SPDIF.

**34 CONECTORES MIC/LINEA**

(XLR balanceados). Para la conexión de entradas de micrófono o línea.

**35 CONECTOR DE CONTROL REMOTO**

Conector paralelo para un control remoto.

**36 CONECTOR USB**

Interconexión de tipo USB para un ordenador compatible.

**37 CONECTORES DE E/S OPTICO**

(TOSlink). Conectores ópticos digitales de formato SPDIF.

**38 COMPARTIMENTO DE LAS PILAS**

**39 CONECTOR DE ENTRADA DC**

Esta toma es para la conexión del accesorio adaptador de AC standard o de un adaptador de mechero de coche opcional . DC 12-14V.

**40 RANURA MINIDISC**

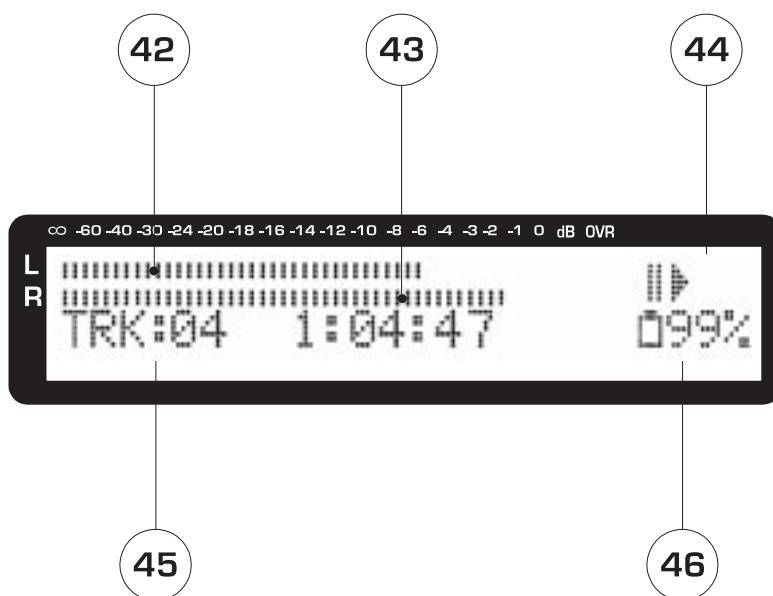
Debe insertar el disco en esta ranura con la flecha que hay en la carcasa del disco hacia el interior de la grabadora.

**41 PUNTOS DE ENGANCHE DE BANDOLERA**



# PANTALLA LCD

Grabadora minidisc PORTADISC MDP500



#### 42-3 INDICADOR DE NIVEL

El medidor de barras indica el nivel de audio durante la reproducción y grabación. (42) canal izquierdo (43) canal derecho.

#### 44 INDICADOR DE MODO DE GRABACIÓN/REPRODUCCIÓN

Los iconos indican los modos de pausa, reproducción y grabación.

#### 45 INDICADOR DE MODO DE VISUALIZACIÓN

Indica el número de pista, tiempo de grabación/reproducción, tiempo restante, tiempo total grabado, margen de nivel, fecha y hora.

#### 46 INDICADOR DE PILAS

Indica la capacidad restante de las pilas o si la unidad está conectada a una fuente de alimentación externa (DC IN).

## GUIA DE NOTACIONES

Grabadora minidisc PORTADISC MDP500

A lo largo de este manual de instrucciones, vamos a utilizar la siguiente notación.

- Cuando en el texto se indique la pulsación de un botón, el mismo vendrá escrito en **negrita**, por ejemplo:

Pulse el botón **RECORD**.

- Cuando en el texto se indique un término que vaya a aparecer en la pantalla del PORTADISC, está vendrá escrita entre comillas simples, por ejemplo:

Pulse este botón hasta que aparezca 'SOURCE' en la pantalla.

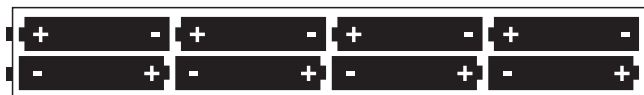
### FUENTE DE ALIMENTACION

#### ADAPTADOR DE CORRIENTE ALTERNA

Utilice la corriente alterna para usar el PORTADISC conectando el adaptador de corriente alterna standard a la toma de entrada DC. También puede usar el adaptador AC para cargar las pilas recargables dentro de la grabadora. Si las pilas recargables están insertadas y está en ON el interruptor de carga que está situado en la parte trasera de la unidad (debajo del portapilas), el LED verde de carga del panel frontal se iluminará. La luz disminuirá de intensidad una vez que las baterías estén cargadas.

#### PILAS RECARGABLES DE HÍBRIDO DE NÍQUEL

Quite la tapa del hueco de las pilas e inserte en el portapilas que está el compartimento para las pilas las 8 pilas de tipo AA NiMH que se incluyen, tal como se muestra abajo.



Asegúrese de que el interruptor de carga (situado debajo del portapilas) está en ON. Al cargar las pilas, el LED verde de carga que está panel frontal se encenderá. Puede usar también otros tipos de pilas recargables pero es posible que no consiga los mismos niveles de rendimiento.

**CUIDADO - No mezcle pilas cargadas y descargadas o pilas de distintos tipos (alcalinas y NiMH). Asegúrese de instalar las pilas con la polaridad correcta.**

#### PILAS ALCALINAS

Quite la tapa de las pilas e inserte las 8 pilas alcalinas tipo AA standard en el portapilas que está en el compartimento de las pilas. Coloque en off el interruptor de carga.

**CUIDADO - Antes de instalar las pilas alcalinas, asegúrese de que el interruptor de carga está en OFF. No mezcle pilas nuevas y usadas o de distintos tipos (alcalinas y NiMH). Asegúrese de introducir las pilas con la polaridad correcta. No intente recargar las pilas alcalinas ya que podría causar daños en las pilas o en el PORTADISC.**

#### GESTIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

El PORTADISC puede ser configurado para que se apague automáticamente si lo deja en el modo STOP y no pulsa ningún botón durante más de 10 minutos. Esta función puede ser activada cargando la función 'AUTO POWER DOWN ?' desde el botón de menú **SYSTEM**.

#### INDICADOR DE DURACIÓN DE LAS PILAS

Cuando utilice el PORTADISC con pilas, el icono de pilas aparecerá en la esquina inferior derecha de la pantalla. El PORTADISC se desconectará automáticamente cuando no quede suficiente carga en las pilas.

Indicación Significado

DCIN Funcionamiento con fuente de alimentación externa

100% Pilas completamente cargadas

40% Carga de las pilas baja

**CUIDADO - Tenga en cuenta que las distintas pilas tienen diferentes duraciones hasta su descarga y que, en algunos casos, la indicación de nivel de las pilas puede reducirse rápidamente.**

Duración de las pilas grabación reproducción

Alcalinas	2.5 horas	3 horas
Pilas NiMH	>3 horas	>3.5 horas

NOTA - Los tiempos indicados son aproximados. El tiempo de grabación y reproducción será sustancialmente más corto si utiliza pilas de manganeso o Níquel Metal Cadmio (Ni-Cad) de baja capacidad.

El rendimiento óptimo se obtendrá cuando use las pilas de alta capacidad de 1550 mAh NiMH que se incluyen. Si decide usar pilas alcalinas, le sugerimos que use las pilas AA de alta capacidad de mayor calidad.

### FECHA Y HORA

Antes de usar el PORTADISC por primera vez, ajuste la hora y fecha, ya que esto permitirá que la función de fijación de hora funcione correctamente. Puede ajustar el formato de la fecha de su país según el siguiente procedimiento:

1. Cargue el formato de la fecha pulsando el botón **SETUP** hasta que aparezca 'DATE FORMAT'.

2. El formato actual será mostrado en la esquina inferior izquierda. Pulse el botón **F1** hasta que aparezca el formato de fecha que desee:

DD/MM/YY (día/mes/año)

MM/DD/YY (mes/día/año)

YY/MM/DD (año/mes/día)

3. Pulse **F2** ('SET') para elegir el formato necesario y salir de esta página - si quiere salir sin hacer ningún cambio, pulse **F3** ('EXIT') para volver a la página de indicación.

## AJUSTE DE FECHA Y HORA

1. Pulse el botón **SETUP** hasta que aparezca 'CLOCK/DATE SETUP?'.  
2. Si pulsa **F2**, verá el ajuste activo de fecha y hora. Por ejemplo, en el formato DD/MM/YY, 02/01/00 10:24:00 indica 2 de enero de 2000, 10 horas, 24 minutos y 00 segundos AM.
3. El dígito de la izquierda parpadeará. Pulse **F1** o **AMS** ◀ o ▶ repetidamente hasta que aparezca el número que quiera.
4. Una vez que tenga parpadeando en pantalla el número correcto, pulse **F3** o **FF** para desplazar el dígito parpadeante a la derecha.
5. Repita los pasos 3 y 4 para introducir la fecha y hora como quiera.
6. Pulse **F2** para finalizar la configuración.

## CONFIRMACIÓN DE FECHA Y HORA

1. Pulse el botón **DISPLAY** repetidamente hasta que en pantalla aparezca la hora:

CLOCK 10: 24: 00

2. Si pulsa de nuevo **DISPLAY** aparecerá la fecha:

DATE 02/01/00

## CONFIRMACIÓN DE DATOS DE FIJACIÓN

Cuando el PORTADISC reproduce un disco que tiene el tiempo fijado o estampado internamente, los datos de la hora fijada aparecerán de la siguiente manera:

1. Pulse **DISPLAY** tres veces durante la reproducción para hacer que aparezca la hora de la grabación.
2. La hora fijada aparece en la página de visualización del reloj, visualizando los minutos y segundos. El número de 2 dígitos que está después del símbolo '/' indica el fabricante del grabador de MD - siendo 30 para el PORTADISC.

CLOCK 10: 24/30

La fecha fijada aparece en el menú DATE cuando se pulsa una vez más DISPLAY:

DATE 02/01/00

NOTA - La información de hora y fecha grabada no está disponible hasta que actualiza el índice (TOC). Esta actualización sólo se produce al expulsar un disco.

## INICIALIZACION

Si las funciones del PORTADISC se comportan de forma extraña en algún momento, resulta una buena idea inicializar la unidad.

### PROCEDIMIENTO DE INICIALIZACIÓN

Apague la unidad utilizando el botón **POWER**. Después, pulse **POWER** para encender de nuevo la unidad mientras mantiene pulsados a la vez los botones **F1** y **F2**.

### AJUSTES DE FÁBRICA

Cuando haya inicializado el PORTADISC o cuando lo acabe de comprar, sus ajustes serán los siguientes:

Menú de ENTRADA	Izda	Drch
FUENTE ENTRADA	MIC	MIC
ATENUACION MICRO	OdB	OdB
CORTE GRAVES	OFF	OFF
LIMITADOR	ON	ON
ALIMENTACION FANTASMA	OFF	OFF

### Menú de SISTEMA

MODO DE GRABACION?	STEREO
INCREMENTO PISTA?	AUTO
NIVEL DE UMBRAL	-30dB
AUTO INICIO/CORTE?	NO
AUTO PAUSA?	NO
PRE-GRABACION?	NO
MONITORIZACION AURICULARES	STEREO
MODO DE SOBREGRABACION?	OFF
MODO DE REPETICION	OFF
SALIDA DIGITAL?	OFF
AUTO APAGADO?	NO

### Menú de CONFIGURACION

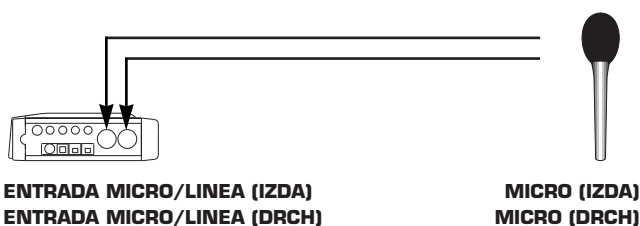
CONTRASTE DE LA PANTALLA	+3
FORMATO DE FECHA	DD/MM/YY
MEDIDOR DE MANTENIMIENTO DE PICOS?	OFF

NOTA - La inicialización del sistema no hará que cambien las memorias de configuración USER1-5.

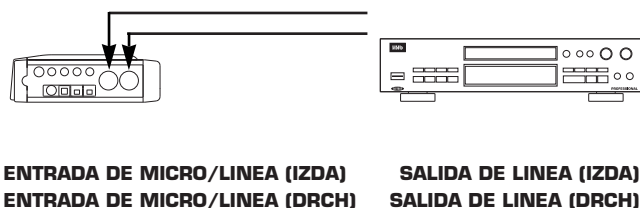
### CONEXIONES

#### CONEXIÓN DE MICRÓFONOS A LA ENTRADA XLR

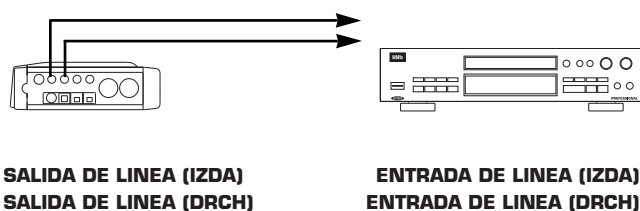
Si utiliza un micrófono stereo, conéctelo a las entradas de micro XLR. Si utiliza un único micrófono, conéctelo a cualquiera de las entradas de micro izquierda o derecha. (Vea la página 15 para más información acerca de la grabación desde un micrófono y la página 17 para saber sobre la grabación mono). Si utiliza un micrófono que necesite alimentación fantasma, ajuste el modo fantasma a 'ON' accediendo al menú de **ENTRADA** (vea página 15).



#### GRABACIÓN DE FUENTE ANALÓGICA POR MEDIO DE LA ENTRADA XLR

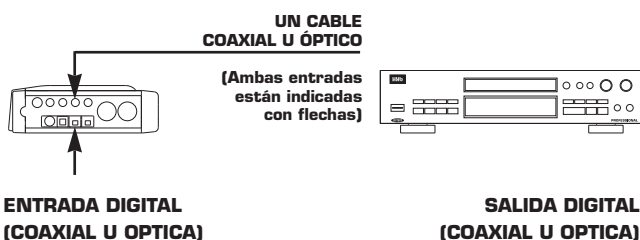


#### ENVÍO DE AUDIO ANALÓGICO A UNIDADES ANALÓGICAS EXTERIORES

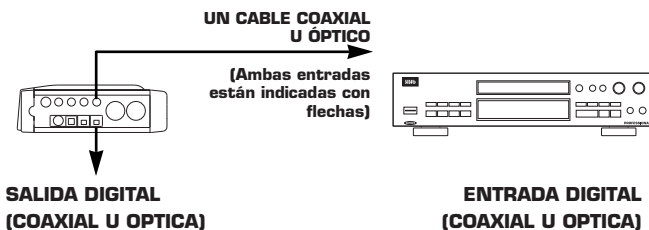


#### CONEXIÓN A UNIDADES DIGITALES MEDIANTE CONEXIÓN COAXIAL U OPTICA

Grabación de fuente digital por medio de entrada COAXIAL u OPTICA.

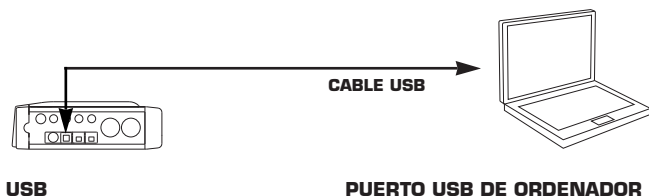


#### ENVÍO DE AUDIO DIGITAL A UNIDADES DIGITALES EXTERIORES VÍA LAS SALIDAS COAXIAL U OPTICA



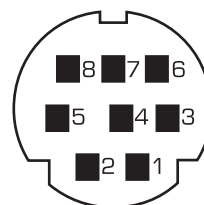
NOTA - Asegúrese de que la salida digital está activada o en 'ON' - vea la página 24 para más detalles.

#### CONEXIÓN CON UN ORDENADOR POR MEDIO DEL INTERFACE USB

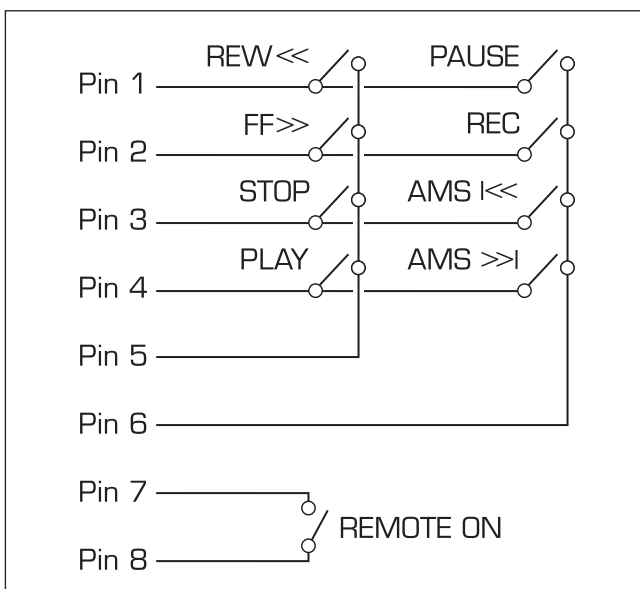


#### CONTROL REMOTO

La distribución de las puntas en el conector paralelo de control remoto es la siguiente:



Conector paralelo de control remoto - configuración de las puntas del control remoto Mini DIN:



## PANTALLA LCD

El PORTADISC puede visualizar en la pantalla información acerca de la pista, tiempo de grabación/reproducción, pistas grabadas totales y tiempo, espacio restante en el disco, margen de nivel, fecha y hora.

### VISUALIZACIÓN DURANTE EL MODO DE PARADA

Con el PORTADISC en el modo de parada, cada vez que pulse el botón **DISPLAY** podrá ver la siguiente información:

Número total de pistas y tiempo total de reproducción:

TRK012	1: 10: 16	TOT	DCIN
--------	-----------	-----	------

Tiempo restante en el MD:

TRK004	1: 07: 23	REM	DCIN
--------	-----------	-----	------

Margen de nivel:

MARGIN	L-60: R-60	DCIN
--------	------------	------

La hora actual del día:

CLOCK	15: 18: 24	DCIN
-------	------------	------

La fecha actual (el formato dependerá de sus ajustes):

DATE	13/10/00	DCIN
------	----------	------

Cuando introduzca un disco MD, aparecerá automáticamente el nombre del disco, el número total de pistas y el tiempo total de reproducción. Aquí tiene un ejemplo:

Nombre del disco:

MONDAY'S NEWS
---------------

Número total de pistas y tiempo total de reproducción:

TRK012	1: 10: 16	TOT	DCIN
--------	-----------	-----	------

Al pulsar **F1** aparecerá el nombre del disco (si está disponible) durante el modo de parada y de reproducción, mientras que al pulsar **F2** aparecerá el nombre de la pista activa (si está disponible).

### VISUALIZACIÓN DURANTE EL MODO DE REPRODUCCIÓN

Con el PORTADISC en el modo de reproducción, cada vez que pulse el botón **DISPLAY** podrá ver la siguiente información:

Número de pista de reproducción y tiempo de reproducción:

TRK001	0: 02: 05	DCIN
--------	-----------	------

Número de pista de reproducción y tiempo de reproducción restante:

TRK001	0: 01: 02	REM	DCIN
--------	-----------	-----	------

Margen de nivel:

MARGIN	L-09: R-11	DCIN
--------	------------	------

Tiempo fijado (hora activa del día si no hay fijada ninguna hora en el disco):

CLOCK	16: 58/30	DCIN
-------	-----------	------

Fecha fijada (la fecha actual si no se ha fijado ninguna fecha en el disco):

DATE	21/09/00	DCIN
------	----------	------

### VISUALIZACIÓN DURANTE EL MODO DE GRABACIÓN

Con el PORTADISC en el modo de grabación, cada vez que pulse el botón **DISPLAY** podrá ver la siguiente información:

Número de pista de grabación y tiempo de grabación:

TRK004	0: 04: 05	REC DCIN
--------	-----------	-------------

Número de pista de grabación y tiempo restante en el MD:

TRK004	0: 11: 25	REM REC DCIN
--------	-----------	--------------------

Margen de nivel:

MARGIN	L-21: R-18	REC DCIN
--------	------------	-------------

La hora actual del día:

CLOCK	17: 20: 12	REC DCIN
-------	------------	-------------

La fecha actual:

DATE	01/12/00	REC DCIN
------	----------	-------------

### RETROILUMINACIÓN DE PANTALLA

Pulse **LIGHT** para activar la retroiluminación de la pantalla durante 5 segundos o para que quede encendida de forma continua si mantiene pulsado este botón **LIGHT**.

NOTA - Recomendamos que use la retroiluminación de pantalla durante el mínimo tiempo posible cuando esté usando el PORTADISC con pilas. Esto alargará la vida de las pilas.

### CONTRASTE DE LA PANTALLA

1. Pulse **SETUP** hasta que aparezca 'DISPLAY CONTRAST'.

```
DISPLAY CONTRAST
+3          SET          EXIT
```

2. Pulse **F1** para elegir el valor que quiera entre '+1', '+2', '+3', '+4' y '+5' (5 es el más oscuro).
3. Pulse el botón **F2** para confirmar la elección y después pulse **F3** para salir de esta página.

### GRABACIÓN DESDE UN MICRÓFONO

1. Pulse una vez el botón **INPUT** para acceder al modo 'SOURCE' en el que podrá seleccionar los ajustes de fuente de entrada correctos.

```
INPUT-L   SOURCE   INPUT-R
MIC       SET      MIC
```

2. Pulse **F1** y **F3** para elegir 'MIC'. Después pulse **F2** para confirmar la elección.

Puede elegir la fuente de entrada de los canales izquierdo y derecho de forma individual:

modo SOURCE	Ajuste de fuente de entrada para izquierda y derecha
OFF	Fuente de entrada desactivada
MIC	Micrófono externo
LINE	Entrada de línea
DIGITAL	Entrada digital
INTMIC	Micrófono interno

Una vez que haya seleccionado su fuente de entrada como 'MIC', también estarán disponibles los siguientes ajustes cuando vaya pasando por las páginas del menú de ENTRADA (pulsando **INPUT**):

### MODO DE ATENUACION DE MICROFONO

En el modo 'MIC-Att', puede elegir la atenuación a aplicar a los micrófonos externos. Use este modo cuando vaya a usar micrófonos de salida alta.

1. Pulse el botón **INPUT** una vez más para acceder al modo 'MIC-Att':

```
INPUT-L   MIC-Att   INPUT-R
0dB       SET      0dB
```

2. Pulse **F1** y **F3** para elegir la atenuación entre '0', '-15dB', y '-30dB'. Después pulse **F2** para confirmar el ajuste.

Modo MIC-Att	Ajuste de atenuación
0dB	Sin atenuación
-15dB	Atenuación de 15dB
-30dB	Atenuación de 30dB

### MODO DE CORTE DE GRAVES

Con este modo puede elegir la frecuencia de la supresión de graves. Use este modo para reducir al mínimo los murmullos, ruidos de respiración o viento o el zumbido inducido por una fuente de alimentación.

1. Pulse una vez el botón **INPUT** para acceder al modo 'BASSCUT':

```
INPUT-L   BASSCUT   INPUT-R
OFF       SET      OFF
```

2. Pulse **F1** y **F3** para elegir la frecuencia de corte de graves entre 'OFF', '75Hz', y '150Hz' y después pulse **F2** para confirmar el ajuste.

Modo BASSCUT	Ajuste de corte de graves
OFF	Desactivado
75Hz	Atenuación por debajo de 75Hz
150Hz	Atenuación por debajo de 150Hz

### MODO LIMITADOR

Este modo elige y activa la función limitador y el control automático de ganancia. En el modo 'GANGED', la limitación en cualquiera de los canales afectará en la misma cantidad al otro canal, conservando así la imagen stereo.

1. Pulse una vez el botón **INPUT** para acceder al modo 'LIMITER':

```
INPUT-L   LIMITER   INPUT-R
ON        SET      ON
```

2. Pulse **F1** y **F3** para elegir el ajuste del limitador entre 'ON', 'OFF', 'GANGED', y 'AGC'. Pulse después **F2** para confirmar el ajuste.

### Modo LIMITER Ajuste del limitador

ON	Activado
OFF	Desactivado
GANGED	Se aplica limitador global
AGC	Control automático de ganancia (el control <b>REC LEVEL</b> (nivel de grabación) queda anulado)

La función de control automático de ganancia ajusta de forma automática el nivel de grabación de una entrada analógica para conseguir un nivel óptimo de señal. En este modo, el control de nivel de grabación queda anulado.

NOTA - Si uno de los canales está ajustado en GANGED o AGC, entonces el otro canal pasará automáticamente al mismo modo. Si posteriormente decide ajustar el limitador de cualquier canal al valor 'ON' u 'OFF', deberá elegir 'ON' u 'OFF' en ambos canales usando **F1** y **F3** antes de fijarlo con el botón **F2**.

### MODO FANTASMA

El PORTADISC puede suministrar +48V de alimentación fantasma a los micrófonos externos.

1. Pulse el botón **INPUT** una vez más para acceder al modo 'PHANTOM':

```
INPUT-L   PHANTOM   INPUT-R
ON        SET      ON
```

2. Pulse **F1** y **F3** para cambiar el ajuste de la alimentación fantasma entre 'ON' u 'OFF'. Pulse después **F2** para confirmar el ajuste.

### Modo FANTASMA Ajuste de la alimentación fantasma

ON	Activada
OFF	Desactivada

### GRABACIÓN DESDE FUENTES DE LÍNEA

1. Pulse una vez el botón **INPUT** para acceder al modo 'SOURCE'.

INPUT-L LINE	SOURCE SET	INPUT-R LINE
-----------------	---------------	-----------------

2. Pulse **F1** y **F3** para elegir 'LINE'. Pulse después **F2** para ajustar el valor elegido.

Una vez que haya seleccionado su fuente de entrada como 'LINE', también podrá acceder a los ajustes del limitador pulsando **INPUT**. Vea la sección anterior para más detalles acerca de la función de limitador.

### GRABACIÓN DESDE FUENTES DIGITALES

1. Pulse una vez el botón **INPUT** para acceder al modo 'SOURCE'.

INPUT-L DIGITAL	SOURCE SET	INPUT-R DIGITAL
--------------------	---------------	--------------------

2. Pulse **F1** y **F3** para elegir 'DIGITAL'. Pulse después **F2** para ajustar el valor elegido.

Una vez que haya elegido la fuente de entrada como 'DIGITAL', también podrá acceder al ajuste del modo de entrada digital pulsando **INPUT**:

1. Pulse **INPUT** de nuevo para acceder al modo DIGITAL INPUT?.

DIGITAL INPUT? COAXIAL	SET	EXIT
---------------------------	-----	------

2. Pulse **F1** para elegir la fuente de entrada digital adecuada entre 'COAXIAL', 'OPTICAL' u 'USB'. Después pulse **F2** para confirmar el valor y **F3** para salir.

Modo de ENTRADA DIGITAL      Ajuste de la entrada digital

COAXIAL	Entrada coaxial
OPTICAL	Entrada óptica
USB	Entrada de bus serie universal

NOTA - Si la fuente digital se interrumpe (p.ej., debido a una conexión intermitente), la grabación pasará automáticamente a un modo de grabación suspendida y aparecerá en la pantalla 'Din Unlock!'. La grabación continuará tan pronto como la señal sea restaurada. Si un canal está ajustado a 'DIGITAL', el otro canal quedará ajustado automáticamente al mismo valor. Si posteriormente decide cambiar ese ajuste, primero deberá elegir la fuente que quiera para ambos canales izquierdo y derecho usando **F1** y **F3** antes de pulsar **F2** para confirmar el nuevo ajuste.

### GRABACIÓN DESDE EL MICRÓFONO INTERNO DE MONITORIZACIÓN

1. Pulse una vez el botón **INPUT** para acceder al modo 'SOURCE'.

INPUT-L INTMIC	SOURCE SET	INPUT-R INTMIC
-------------------	---------------	-------------------

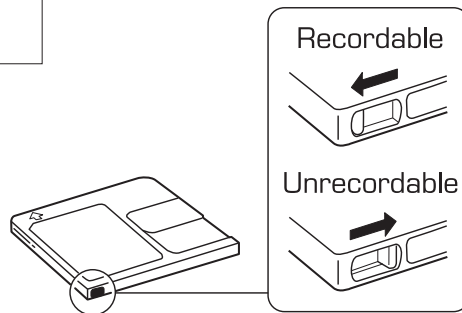
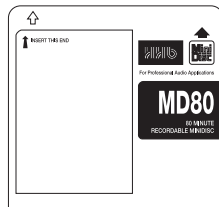
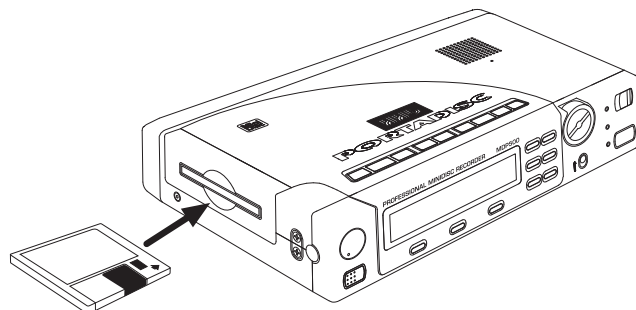
2. Pulse **F1** y **F3** para elegir 'INTMIC'. Pulse después **F2** para fijar el valor elegido.

El micrófono mono interno es muy apropiado para su uso en la identificación de pistas, etc.

NOTA - Si un canal ha sido fijado a 'INTMIC', el otro canal será configurado automáticamente al mismo modo. Si posteriormente decide cambiar ese ajuste, primero deberá elegir la fuente que quiera para ambos canales usando las teclas **F1** y **F3** antes de pulsar **F2** para confirmar.

### GRABACIÓN BÁSICA

1. Inserte el disco MD que vaya a usar para la grabación en la ranura, tal como le mostramos debajo:



Para conseguir los mejores resultados, le recomendamos usar discos profesionales HHB MD74 o HHB MD80 (74 y 80 minutos).

2. Ajuste el control **REC LEVEL** al nivel de grabación apropiado. Este control no está activo si el modo 'LIMITER' está ajustado en 'AGC' (control automático de ganancia), o si ha elegido como fuente 'INTMIC' interno o si se está grabando una señal digital.
3. Deslice el botón **RECORD** a la derecha para empezar la grabación si quiere comenzar a grabar inmediatamente. No obstante, si primero quiere activar el modo de pausa de grabación, pulse primero el botón **PAUSE** y después deslice el botón **RECORD**. Cuando vuelva a pulsar el botón **PAUSE**, el PORTADISC comenzará la grabación:



- **RECORD** Inicia la grabación
- **PAUSE, RECORD** Pausa de grabación seguido por **PAUSE** Inicia la grabación

- Ajuste los niveles de grabación de modo que los medidores de picos de nivel no sobrepasen los 0dB (marcado como 'OVR' en la parte superior derecha del diagrama siguiente).



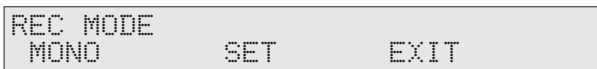
Si el nivel de grabación sobrepasa estos 0dB, se podría producir distorsión en el material grabado.

- Pulse el botón **STOP** para detener la grabación. O pulse el botón **PAUSE** para colocar la grabación en pausa. Si pulsa el botón **PAUSE** de nuevo en el modo de pausa de grabación, el PORTADISC empezará a grabar de nuevo.

## GRABACION MONO

Puede duplicar el tiempo de grabación de un disco MD usando el modo de grabación mono.

- Acceda a 'REC MODE ?' pulsando una vez el botón **SYSTEM**.



- Pulse **F1** para elegir 'MONO'. Después pulse **F2** para confirmar el ajuste y **F3** para salir.

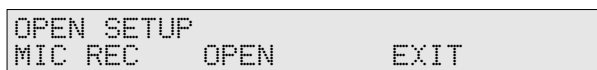
NOTA - Los canales izquierdo y derecho serán sumados y grabados como una señal mono.

## MENU DE CONFIGURACION

### CONFIGURACIÓN CON UNA SOLA PULSACIÓN

Use el botón **SETUP** para configurar rápidamente el PORTADISC para realizar grabaciones de micrófono, línea o digital.

- Pulse el botón **SETUP** una vez para acceder al modo 'OPEN SETUP'.



- Están disponibles las siguientes opciones de configuración y puede ir pasando por ellas usando **F1** en la página del menú 'OPEN SETUP?'. Pulse **F2** para seleccionar la opción que quiera.

CONFIGURACION	AJUSTES del PORTADISC
USER1 - USER5	5 configuraciones definidas por el usuario
MIC REC	Configuración de grabación de micrófono
LINE REC	Configuración de grabación de línea
DIGI REC	Configuración de grabación de fuente digital

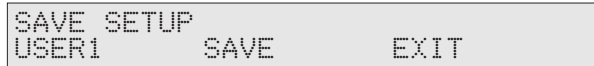
Puede almacenar sus ajustes de entrada y sistema (que fueron realizados usando los botones **INPUT** y **SYSTEM**) en 5 memorias de usuario y después acceder a ellos fácilmente abriendo sus memorias de usuario.

## CÓMO ALMACENAR DATOS

Hay disponibles 5 memorias de usuario, que vienen indicadas de 'USER 1' a 'USER 5'.

- Realice sus ajustes del modo de grabación usando el botón **INPUT** y el botón **SYSTEM**.

- Pulse el botón **SETUP** hasta que aparezca 'SAVE SETUP'.

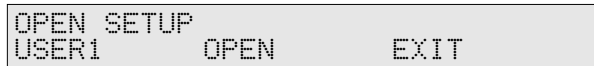


- Pulse **F1** para elegir la memoria de usuario a usar entre USER 1-5. Pulse después **F2** para almacenar los datos.

## CÓMO CARGAR DATOS

Puede acceder y cargar sus modos de grabación prefijados, que grabó anteriormente en las memorias de usuario USER 1-5.

- Pulse el botón **SETUP** hasta llegar a 'OPEN SETUP'.



- Pulse **F1** para elegir la memoria de usuario entre USER 1-5. Pulse después **F2** para abrir la memoria que quiera cargar.

## FUNCIONES DE GRABACION UTILES

### PRE-GRABACIÓN DE 6 SEGUNDOS

Esta función le permite grabar 6 segundos de sonido en la memoria temporal interna antes de pulsar **RECORD**. Esta es una función muy útil para reducir al mínimo la posibilidad de perder el principio de una toma.

LA GRABACIÓN REAL COMIENZA AQUÍ	SE PULSA EL BOTÓN RECORD
TIEMPO = 0 SEGUNDOS	TIEMPO +6 SEGUNDOS

- Pulse el botón **SYSTEM** hasta acceder al modo 'PRE-RECORD?'.



- Pulse **F1** hasta que aparezca 'YES'. Pulse después **F2** para configurar el valor elegido.
- Active el modo de pausa de grabación pulsando **PAUSE** antes de deslizar el botón **RECORD**.

**ATENCION** - Para que funcione el modo de pre-grabación, deberá esperar al menos 6 segundos después de preparar el modo de pausa de grabación para que la memoria temporal se puede pre-cargar. El PORTADISC no grabará los 6 segundos completos de sonido si no lo hace así.

- Pulse **PAUSE** para dar comienzo a la grabación. El PORTADISC grabará el sonido, incluyendo los 6 segundos de audio previos al comienzo de la grabación.

5. Pulse el botón **PAUSE** para activar el modo de pausa de grabación. O pulse **STOP** para detener la grabación.

### FUNCIÓN DE MONITORIZACIÓN DE ENTRADA

Puede monitorizar la señal de audio entrante incluso cuando no esté grabando (la entrada siempre es monitorizada en el modo de pausa de grabación).

1. Expulse el disco MD pulsando el botón **OPEN**.
2. Realice sus ajustes del modo de grabación usando los botones **INPUT** y **SYSTEM**.
3. Deslice el botón **RECORD** para activar el modo de monitorización.
4. La señal de audio entrante aparecerá en el medidor de la pantalla y tanto en la salida analógica como en la digital, sea cual sea la fuente de entrada que elija (analógica o digital).
5. Pulse el botón **STOP** para cancelar el modo de monitorización.

### MEDIDOR DE MANTENIMIENTO DE PICOS

La pantalla del medidor de barras de nivel muestra el nivel de audio con funciones de mantenimiento de picos. Puede configurar este medidor del siguiente modo:

1. Pulse **SETUP** hasta llegar al modo de configuración 'PEAK HOLD METER':

```
PEAK HOLD METER ?
OFF      SET      EXIT
```

2. Pulse **F1** para elegir el ajuste que quiera entre 'OFF', '2SECOND', y 'ON'.

Modo MEDIDOR DE PICOS    Ajuste del mantenimiento de picos

OFF	No se mantienen los picos
2SECOND	Los picos se mantienen durante 2 segundos
ON	Los picos se mantienen hasta que se pulse el botón STOP

3. Pulse el botón **F2** para ajustar el valor que quiera. Pulse después **F3** para salir de este modo.

### MODO DE SOBREGRABACIÓN

Es posible grabar datos directamente encima de las pistas grabadas anteriormente sin necesidad de borrarlas con anterioridad.

1. Pulse **SYSTEM** hasta que aparezca 'OVERWRITE MODE ?'.

```
OVERWRITE MODE ?
OFF      SET      EXIT
```

2. Pulse **F1** para elegir entre los valores 'ON' u 'OFF' para el ajuste de sobregrabación.
3. Pulse el botón **F2** para elegir el valor que quiera. Después pulse **F3** para salir del modo.

4. Pulse **PAUSE**, y después elija la pista sobre la que quiere grabar usando los botones **AMS** « y ».

NOTA - Si no elige ninguna pista, la grabación empezará automáticamente en la pista 1.

5. Deslice el interruptor **RECORD** a la derecha para activar el modo de pausa de grabación. Aparecerá brevemente 'Overwrite!'.
6. Pulse **PAUSE** para dar comienzo a la grabación. De nuevo aparecerá brevemente 'Overwrite!'.

Si la nueva pista es más corta que la pista que está sobregabando encima, la parte restante de la pista antigua se convertirá en la siguiente pista del disco:

#### ANTES DE LA SOBREGRABACIÓN

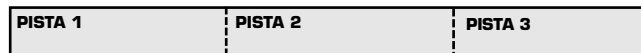


#### TRAS LA SOBREGRABACIÓN



Si la nueva pista es más larga que la pista que está sobregabando, los datos se escribirán también encima de la siguiente pista:

#### ANTES DE LA SOBREGRABACIÓN



#### TRAS LA SOBREGRABACIÓN



**ATENCIÓN** - Tenga en cuenta que el modo de sobregrabación puede eliminar de forma permanente grabaciones existentes.

## FUNCIONES DE NIVEL DE UMBRAL

Los ajustes del nivel de umbral fijan los niveles a partir de los que actúan las funciones de incremento automático y auto inicio/corte.

### AJUSTE DEL NIVEL DE UMBRAL DE GRABACIÓN

1. Pulse el botón **SYSTEM** hasta que aparezca 'THRESHOLD LEVEL'.

```
THRESHOLD LEVEL
-30dB      SET      EXIT
```

2. Pulse **F1** para elegir el nivel de umbral entre '-30dB', '-40dB', '-50dB' o '-60dB'. Pulse después **F2** para ajustar el valor que quiera y **F3** para salir.

## FUNCIÓN DE INCREMENTO AUTOMÁTICO

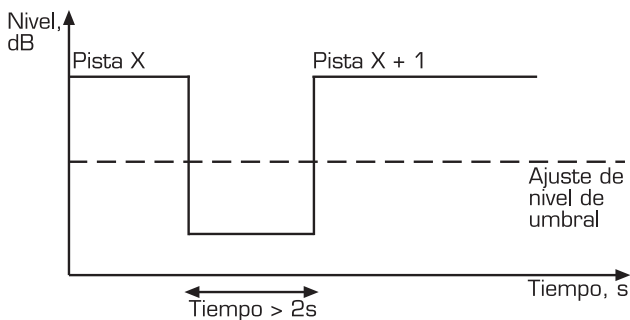
Esta función le permite crear nuevas pistas automáticamente durante la grabación.

1. Pulse **SYSTEM** hasta que aparezca 'TRACK-INCREMENT?'.

```
TRACK-INCREMENT?
AUTO      SET      EXIT
```

2. Pulse **F1** para elegir el valor de este ajuste de incremento automático entre 'AUTO' o 'MANUAL'.

Después pulse **F2** para fijar el valor y **F3** para salir. Si ajusta esta función a 'AUTO', se creará una nueva pista si el nivel de señal de entrada cae por debajo y después sobrepasa el nivel fijado en la página de menú de umbral de nivel (vea la página anterior para más detalles). El nivel de señal ha de caer durante más de dos segundos antes de volver a sobrepasar de nuevo el umbral para que se cree una nueva pista:



Si ajusta el valor a 'MANUAL', esta función estará desactivada y las nuevas pistas sólo serán creadas cuando pulse **MARK**. El botón **MARK** seguirá operativo en el modo 'AUTO'.

## FUNCIÓN DE AUTO-INICIO/CORTE DE GRABACIÓN

Esta función, ideal para el control de ruido ambiental, funciona del siguiente modo:

- El PORTADISC iniciará la grabación automáticamente cuando el ajuste del nivel de umbral sea sobrepasado.
- La grabación entrará automáticamente en el modo de pausa cuando el nivel de audio caiga por debajo del nivel de umbral prefijado durante más de 30 segundos.

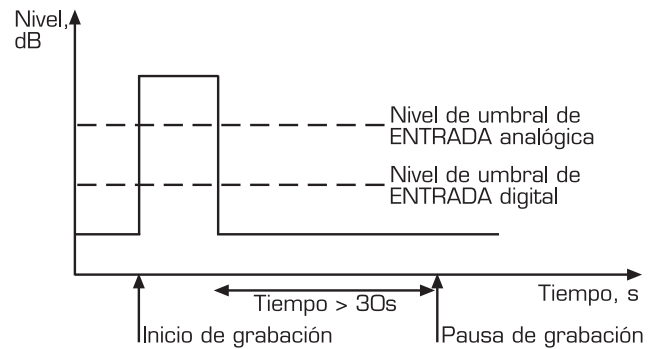
El PORTADISC ha de estar en el modo de pausa de grabación para que esta función de inicio automático funcione.

1. Pulse el botón **SYSTEM** hasta que aparezca 'AUTO-START/CUT?'.

```
AUTO-START/CUT?
YES      SET      EXIT
```

2. Pulse **F1** para elegir 'YES'. Pulse después **F2** para fijar el valor y **F3** para salir.

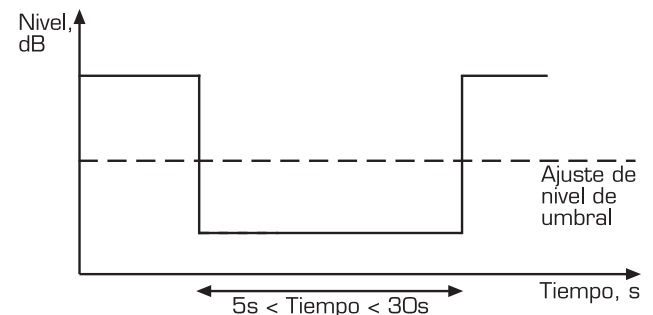
Cuando use la función de auto inicio/corte con una entrada digital, el valor de nivel de umbral pasará por defecto a -80dBFS, tal como se muestra debajo (con auto inicio/corte activado):



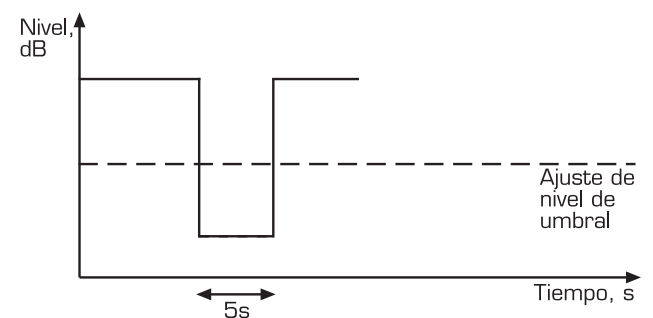
## AJUSTE DE SILENCIO

Además, cuando la función de auto inicio/corte esté activada o en 'ON' durante la grabación, si el nivel de audio cae por debajo del nivel de umbral durante más de 5 segundos y después sube por encima del mismo, el PORTADISC 'silenciará' la región hasta los 5 segundos. En la pantalla aparecerá brevemente 'Silence Trim'.

Antes de silenciar:



Después de silenciar:



### REPRODUCCIÓN NORMAL

1. Inserte el disco MD que vaya a reproducir en la ranura para el disco.
2. Pulse el botón **PLAY** para iniciar la reproducción.
3. Pulse los botones **PAUSE** o **STOP** para colocar la reproducción en pausa o detenerla.
4. Durante la reproducción, pulse el botón **AMS** **▶▶** una vez para situarse al principio de la siguiente pista. Pulse una vez el botón **AMS** **◀◀** para situarse al principio de la pista actual. Si pulsa repetidamente cualquiera de los botones **AMS**, irá saltando continuamente de pista en la dirección indicada. Si pulsa repetidamente el botón **AMS** **◀◀** cuando esté en la pista 1, el PORTADISC 'saltará' a la última pista.

### FUNCIÓN DE BÚSQUEDA RÁPIDA

Puede reproducir una pista en el modo de búsqueda rápida con solo mantener pulsado el botón **REW** o **FF**. Si mantiene pulsado uno de estos botones durante más de 5 segundos, la reproducción entrará en un modo de búsqueda extra-rápida.

### FUNCIÓN DE SELECCIÓN DIRECTA DE PISTA

Puede situarse directamente en la pista que quiera para reproducirla, usando su número de pista.

1. Durante el modo de parada, pulse **AMS** **◀◀** o **AMS** **▶▶** repetidamente para elegir un número de pista.
2. Pulse **PLAY** para iniciar la reproducción de la pista requerida.

### FUNCIONES DE REPETICION

#### FUNCIÓN REPETICIÓN UNA O REPETICIÓN DE TODAS

Puede reproducir de forma continua una pista concreta o todas las pistas del disco.

1. Pulse el botón **SYSTEM** hasta que aparezca 'REPEAT MODE ?'.

REPEAT MODE ?		
ALL	SET	EXIT

2. Pulse **F1** para elegir el modo de repetición entre 'ALL' o 'ONE' (todas o una). Después de eso pulse **F2** para configurar el ajuste.
3. Pulse el botón **PLAY** para empezar la reproducción.
4. El PORTADISC reproducirá de forma continua una pista concreta o todas las pistas según haya indicado. Mientras esté en el modo de repetición, en la esquina superior derecha de la pantalla aparecerá 'ONE' o 'ALL'.
5. Si quiere cancelar el modo de repetición, elija 'OFF' como valor para el modo de repetición, tal como se describe arriba.

#### REPETICIÓN A-B

Puede reproducir de forma continua una porción concreta de una pista.

1. Pulse el botón **SYSTEM** hasta que aparezca 'REPEAT MODE ?'.

REPEAT MODE ?		
A-B	SET	EXIT

2. Pulse **F1** para elegir 'A-B'. Pulse después el botón **F2** para fijar ese ajuste.
3. Reproduzca la pista parte de la cual quiera repetir. Mientras reproduce la pista, aparecerá 'A-B' en la esquina superior derecha de la pantalla.
4. Durante la reproducción, pulse el botón **F2** en el momento en que quiera que comience la función de repetición. Dado que ese punto será registrado como A, en la pantalla aparecerá momentáneamente 'Repeat A'.
5. Continúe la reproducción o pulse el botón **FF** para llegar hasta el lugar en el que quiera que termine la función de repetición. Pulse entonces el botón **F2** para fijar el punto final de la repetición- punto B. El PORTADISC repetirá entonces la porción comprendida entre el punto A y el B. En la pantalla aparecerá momentáneamente 'Repeat A-B' en el proceso de rebobinado de B hasta A.
6. También puede cambiar los puntos A y B durante la reproducción. Si pulsa **F2** de nuevo durante la reproducción, el punto configurado anteriormente como B pasará a ser un nuevo punto A y podrá registrar un nuevo punto B siguiendo el procedimiento mencionado en el punto 5 anterior.
7. Si quiere reinicializar el ajuste de repetición A-B, pulse el botón **STOP**, o cambie la pista de reproducción usando los botones **AMS** **◀◀** o **AMS** **▶▶**.

#### MODO DE PAUSA AUTOMATICA

Con este modo, el PORTADISC quedará en pausa entre las pistas. Este modo es muy útil si quiere reproducir pistas concretas de una en una en lugar de continuamente; resulta ideal para aplicaciones de radiodifusión o producciones en escenarios.

1. Pulse el botón **SYSTEM** hasta que acceda a la función 'AUTO-PAUSE?'.

AUTO-PAUSE?		
YES	SET	EXIT

2. Pulse **F1** para elegir 'YES'. Pulse después **F2** para elegir el valor.
3. Con la pausa automática activada, el PORTADISC hará una pausa automáticamente al final de la pista activa. Si quiere volver a reproducir la misma pista, pulse **AMS** **◀◀** una vez, y después pulse el botón **PLAY**. Si quiere comenzar la reproducción de la siguiente pista, pulse simplemente el botón **PLAY**. El PORTADISC volverá al modo de pausa después de reproducir la siguiente pista.
4. Para cancelar el modo de pausa automática, ajuste este modo a 'NO' en el menú de sistema.

El PORTADISC trabaja con cuatro modos de edición - borrado, división, combinación y desplazamiento. Además de eso, también puede etiquetar o asignar nombres a un disco o pistas individuales. Estos modos de edición diferentes le permiten:

- ir instantáneamente a punto concreto en el medio de una pista,
- combinar dos pistas juntas para convertirlas en una sola pista,
- desplazar una pista al lugar que quiera,
- borrar pistas.

### FUNCION DE BORRADO

Puede borrar una pista seleccionando su número de pista. Después de borrar una pista, todos los números de las pistas siguientes disminuirán en uno.

Este ejemplo ilustra el borrado de la pista número 2:

Número de pista	1	2	3	4
Contenido de la pista	A	B	C	D
		<b>ERASE</b>		
Contenido de las nuevas pistas	A	C	D	

Hay tres formas en las que puede borrar una grabación:

1. Borrar sólo una pista.
2. Borrar todas las pistas de vez.
3. Borrar parte de una pista.

#### BORRADO DE UNA ÚNICA PISTA

Puede eliminar una pista concreta con solo indicar su número de pista.

1. Pulse el botón **EDIT** en la parte superior del PORTADISC hasta que aparezca 'ERASE ?' en la pantalla.

```
ERASE ?
TRK002      YES      EXIT
```

2. Pulse **F1** para cargar la pista deseada, p.ej., 'TRK002' y después pulse **F2** para fijar ese valor.
3. En la pantalla aparecerá 'ERASE???' y 'TRK002'. Pulse **F2** de nuevo para borrar la pista.

```
ERASE ???
TRK002      YES      EXIT
```

4. El proceso de borrado habrá terminado entonces. En la pantalla aparecerá 'Complete!'.
5. Si quiere continuar borrando otras pistas, repita el procedimiento anterior.

#### BORRADO DE TODAS LAS PISTAS A LA VEZ

Esta función borra todas las pistas grabadas en el disco MD. También se borran los nombres del disco y de las pistas.

1. Pulse el botón **EDIT** hasta que aparezca 'ALL ERASE ?'.

```
ALL ERASE ?
                YES      EXIT
```

2. Pulse el botón **F2**.
3. En la pantalla aparecerá 'ALL ERASE???'.

```
ALL ERASE ???
                YES      EXIT
```

4. Una vez que haya completado el proceso de borrado de todas las pistas, en la pantalla aparecerá 'Complete!' y después 'Blank Disc!'.

#### BORRADO DE PARTE DE UNA PISTA

Usando las funciones de división y combinación junto con la función de borrado, puede borrar una parte concreta de una pista (vea las funciones dividir y combinar más adelante para más información). Este ejemplo ilustra el borrado de la parte central A2 de la pista A:

1. Si ya hay dos pistas grabadas como pistas A y B, divida la pista A en tres partes:

```
A          B
DIVIDE
A1, A2, A3  B
```

2. Ahora, borre la parte A2.

```
A1, A3      B
```

3. Después combine A1 y A3 para hacer una pista.

```
A (= A1 + A3)  B
```

### FUNCION DE DIVISION

La función de división rompe o divide una pista grabada en dos partes distintas, lo que hace que se añada un nuevo número de pista dentro de una pista para una localización más rápida.

Este ejemplo ilustra la división de la pista número 2 en dos partes, B1 y B2:

Número de pista	1	2	3	(4)
Contenido de la pista	A	B	C	
		<b>DIVIDE</b>		
Nuevo contenido de la pista	A	B1	B2	C

1. Mientras esté reproduciendo la pista que quiera dividir, pulse **PAUSE** en el punto en el que quiera que se produzca la división.
2. Pulse el botón **EDIT** hasta que aparezca 'DIVIDE?' en la pantalla. Después, pulse **F2** para fijar el valor.

```
DIVIDE ?
TRK001+000  YES      EXIT
```

3. La pantalla le mostrará repetidamente los siguientes mensajes uno tras otro:

```
Rehearsal!
TRK001+000  YES      EXIT      ▶RH
```

```
Track OK!
TRK001+000  YES      EXIT      ▶RH
```

El PORTADISC reproducirá el fragmento de audio que haya en el punto de división de forma repetida. Si la señal audio se reproduce desde el punto correcto, pase directamente al punto 5 de esta lista.

- Es posible retocar el ajuste del punto de división en pasos de 0.06 segundos pulsando repetidamente los botones **FF** o **REW**. El rango de ajuste va desde -128 hasta +127 dentro de una pista.
- Pulse el botón **F2** para confirmar el valor del punto de división escogido.
- El proceso de división habrá sido completado y en la pantalla aparecerá 'Complete!'. El PORTADISC comenzará ahora la reproducción de audio a partir de la posición de división. Aunque la pista original antes de la división tuviese un nombre de pista, la pista creada tras el proceso de división no tendrá ninguno.

NOTA - Si quiere cancelar la función de división a mitad de proceso, pulse el botón **F3** o **STOP**. Puede devolver la pista dividida a su estado original usando la función de combinación.

### FUNCION DE COMBINACION

Esta función combina dos pistas adyacentes para formar una sola. Esto es útil cuando quiera combinar secciones breves de pistas grabadas en una sola. Si quiere combinar dos pistas no adyacentes, primero deberá desplazarlas hasta que una esté a continuación de la otra usando la función de desplazamiento (vea la siguiente columna).

Este ejemplo ilustra la combinación de las pistas 2 y 3:

Número de pista	1	2	3	4
Contenido de la pista	A	B	C	D
Nuevo contenido de la pista	A	<b>COMBINE</b> B+C		D

- Durante el modo de parada, pulse el botón **EDIT** hasta que aparezca 'COMBINE?'

```
COMBINE ?
TRK002      YES      EXIT
```

- Pulse **F1** para elegir el primer número de pista de las dos pistas adyacentes que quiere combinar (pista 2 en este ejemplo). Pulse después **F2** para confirmar la elección.

3. La pantalla mostrará ahora los siguientes mensajes: uno tras otro:

```
Rehearsal!
TRK002      YES      EXIT      ▶RH
```

```
Track OK!
TRK002      YES      EXIT      ▶RH
```

El PORTADISC reproducirá el final de la primera pista (TRK002) y el principio de la segunda pista (TRK003) de forma repetida. Si el resultado le parece correcto, pase directamente al punto 5 de esta lista.

- Si el PORTADISC no reproduce un resultado como el esperado, pulse **F3** o **STOP** para cancelar la función. Después, vuelva a iniciar el procedimiento de nuevo desde el punto 1.
- Pulse **F2** para confirmar.
- Tras esto el proceso de combinación habrá sido completado y en la pantalla aparecerá 'Complete!'. El PORTADISC empezará ahora a reproducir el audio desde el principio de las pistas combinadas. Si la primera pista antes del proceso de combinación tenía un nombre de pista, éste será el nombre de la nueva pista combinada. El nombre de la segunda pista será eliminado.

NOTA - Si quiere cancelar la función COMBINAR a mitad del proceso, pulse **F3** o **STOP**. Puede devolver las pistas combinadas de nuevo a su estado original como pistas individuales usando la función de división. Si en la pantalla aparece 'Impossible!', no podrá usar la función de combinación con las dos pistas que haya elegido. Debido a una limitación natural del sistema MD, puede que la unidad no le permita usar la función de combinación si la ha usado demasiadas veces anteriormente.

### FUNCION DE DESPLAZAMIENTO

Puede desplazar una pista concreta a cualquier lugar del disco simplemente cambiando el orden de las pistas. Los números de pista serán re-alineados automáticamente de modo que todas las pistas mantengan la continuidad numérica en su nuevo orden.

Este ejemplo ilustra el desplazamiento de la pista C entre las pistas A y B.

Número de pista	1	2	3	4
Contenidos de la pista	A	B	C	D
Contenidos de la nueva pista	A	C	B	D

- Durante el modo de parada, pulse el botón **EDIT** hasta que aparezca 'MOVE >> ?'

```
MOVE >> ?
TRK003      YES      TRK002
```

- Pulse el botón **F1** hasta que aparezca en pantalla el número de pista que quiera desplazar. Después,

pulse el botón **F3** para elegir el número de la pista de destino para esta función de desplazamiento. En el ejemplo descrito en el punto 1, 'TRK003' será desplazada a la posición 'TRK002'.

3. Pulse el botón **F2** para desplazar la pista.
4. Una vez que la función de desplazamiento haya sido completada, en la pantalla aparecerá 'Complete!'.

NOTA - Si quiere cancelar la operación de desplazamiento a mitad del proceso, pulse el botón **F3** o **STOP**. Puede devolver la pista desplazada a su posición original volviendo a usar la función de desplazamiento.

### ASIGNACION DE NOMBRE AL DISCO Y A LAS PISTAS

Puede etiquetar cada disco MD y cada pista individual con caracteres alfanuméricos.

1. Pulse el botón **EDIT** hasta que aparezca 'NAME INPUT?'.

```
NAME INFUT?
TRK001      YES      TRK002
```

2. Pulse **F1** para elegir el número de pista a la que quiera asignar un nombre. Si quiere dar nombre al disco en lugar de a una pista, continúe pulsando **F1** hasta que en la pantalla aparezca 'DISC'.
3. Pulse **F2** para confirmar la elección.
4. El dígito que está más a la izquierda de la pantalla comenzará a parpadear para indicar que ese dígito está preparado para su edición. Si la pista o el disco ya tenían un título, esta función le permitirá sobregabar ese nombre por uno nuevo.

```
CHARA ^      SET      SHIFT
```

5. Pulse los botones **F1**, **AMS** « o **AMS** » para ir pasando por los caracteres disponibles. Pulse después los botones **F3**, **REW** o **FF** para cambiar el carácter a editar. Si pulsa **PLAY** borrará todos los caracteres, mientras que el botón **STOP** cancelará el modo de edición.
6. Una vez que haya completado la asignación del nombre, pulse **F2** para confirmar el ajuste.

Dispone de los siguientes caracteres (y el espacio) para la asignación de nombres al disco y a las pistas:

```
ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
abcdefghijklmnopqrstuvwxyz
0123456789
:;<=>?@^_!"#$%&'()*+,-./
```

NOTA - La pulsación del botón **F1** en los modos de reproducción o parada hará que aparezca el nombre del disco, mientras que con la pulsación de **F2** aparecerá el nombre de la pista activa.

# OTRAS FUNCIONES

## Grabadora minidisc PORTADISC MDP500

### MONITORIZACIÓN DE AURICULARES

1. Pulse el botón **SYSTEM** hasta que aparezca 'HEADPHONE MONITOR'.

```
HEADPHONE MONITOR
STEREO      SET      EXIT
```

2. Pulse **F1** para elegir entre 'STEREO', 'MONO-L', 'MONO-R' o 'BOTH' y después pulse **F2** para confirmar el valor elegido. Pulse **F3** para salir.

### SALIDA DIGITAL

La salida digital del PORTADISC puede ser desactivada, para evitar así el posible chirrido digital que se puede producir cuando lo conecte en un bucle con otro aparato digital.

1. Pulse el botón **SYSTEM** hasta que aparezca 'DIGITAL OUTPUT?'

```
DIGITAL OUTPUT?
OFF      SET      EXIT
```

2. Pulse **F1** para elegir 'OFF' u 'ON' y después pulse **F2** para confirmar el ajuste. Pulse **F3** para salir.

### BLOQUEO DE TECLADO

Le ofrecemos esta función para evitar cualquier posible operación o pulsación accidental de botones durante la grabación. Cada vez que pulse este botón durante más de dos segundos, la función de bloqueo cambiará de 'Key Hold ON' a 'Key Hold OFF' y viceversa. Los siguientes botones pueden seguir actuando incluso cuando la función de bloqueo de teclado está activada: KEY HOLD, LIGHT, MARK, DISPLAY y POWER. La conexión del control remoto no se verá afectada por esta función; es decir, siempre estará activa.

### PROTECCIÓN CONTRA COPIADO

El PORTADISC usa el Sistema de gestión de copia en serie (SCMS), que sólo permite copias digitales de primera generación a través de las entradas digitales óptica y coaxial.



# INSTALACION USB

## Grabadora minidisc PORTADISC MDP500

Se incluye la opción de transferencia de audio a través del Bus Serie Universal (USB) para el intercambio sencillo de audio con ordenadores compatibles. El formato de la transferencia es con cadenas de audio - el software que use en el ordenador controlará el formato del archivo almacenado de los datos audio.

El PORTADISC iniciará automáticamente la instalación del software necesario cuando esté conectado a un ordenador mediante un cable USB.

### **USUARIOS DE WINDOWS 98 / WINDOWS 2000**

1. Conecte un cable USB entre el PORTADISC y su ordenador.
2. Siga las instrucciones de instalación relativas a la instalación de los controladores o drivers USB (si es necesario) para su ordenador. Puede ser que necesite los discos de instalación de Windows. Con el PORTADISC no se suministra ningún tipo de software.
3. Una vez que los controladores hayan sido instalados, podrá utilizar el interface USB. Asegúrese de que esté seleccionada la aplicación que esté utilizando para poder realizar la grabación desde la fuente de audio USB (normalmente la encontrará en el menú de opciones).
4. En caso de que quiera reproducir los datos por medio de USB desde el ordenador al PORTADISC, deberá elegir la reproducción para que sea de audio USB. La mayoría de las rutas de salida de PC quedarán por defecto a un valor inferior a la ganancia unitaria. Para corregir esto, abra el panel de control de ganancia de salida del PC y seleccione en opciones - Dispositivo de reproducción de audio USB - y después con la página de nivel abierta, asegúrese de que tanto el control de nivel Wave como el control de nivel Output estén al máximo y no anulados.

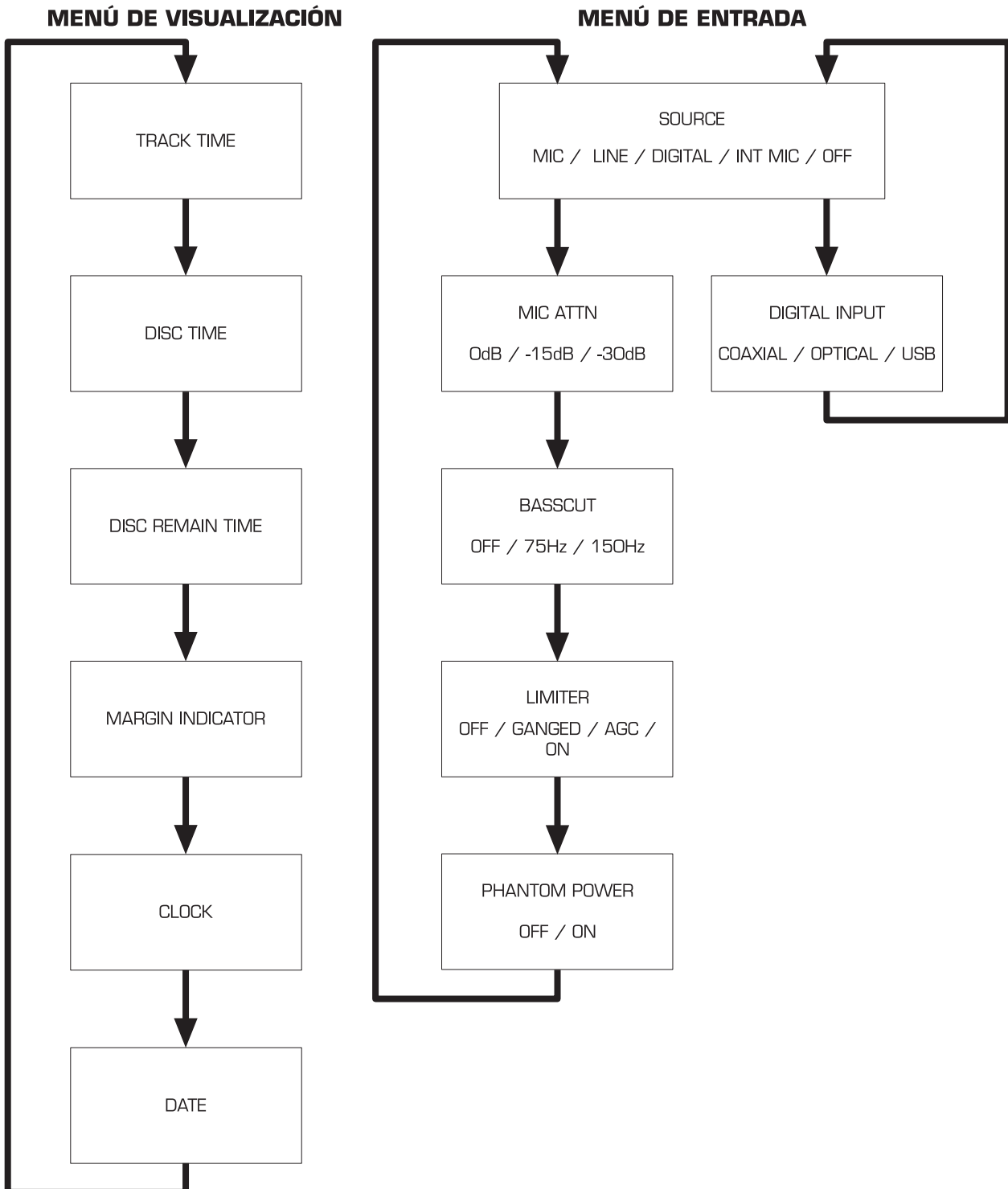
### **USUARIOS DE MAC (OS 9)**

1. Conecte un cable USB entre el PORTADISC y su ordenador.
2. Siga las instrucciones de instalación para instalar los controladores o drivers USB (si es necesario) en su ordenador.
3. Una vez que estén instalados los controladores, podrá usar el interface USB. Asegúrese de que esté seleccionada la aplicación que esté utilizando para poder realizar la grabación desde la fuente de audio USB (normalmente la encontrará en el menú de opciones).

# OPERATIVA DE MENUS

## Grabadora minidisc PORTADISC MDP500

Estos diagramas muestran las operaciones básicas con los menús. El cambio de una página hace que aparezcan los ajustes activos, con las tres teclas de función (**F1**, **F2** y **F3**) para la selección de los parámetros. Cuando un parámetro parpadea, la pulsación del botón 'SET' elegirá esa opción.



### MENÚ DE ADJUSTE

OPEN SETUP  
MIC REC / LINE REC /  
DIGI REC / USER 1...5

SAVE SETUP  
USER1 / USER2 /  
USER3 / USER4 / USER5

CLOCK / DATE SETUP  
SET / EXIT

DATE FORMAT  
DD/MM/YY / MM/DD/YY  
/ YY/MM/DD

PEAK HOLD METER  
OFF / 2 SECOND / ON

DISPLAY CONTRAST  
MIN ..... MAX

### MENÚ DE SISTEMA 1

REC MODE  
STEREO / MONO

TRACK INCREMENT  
AUTO / MANUAL

THRESHOLD LEVEL  
-30dB / -40dB / -50dB /  
-60dB

AUTO-START/CUT  
YES / NO

AUTO-PAUSE  
YES / NO

PRE-RECORD  
YES / NO

### MENÚ DE SISTEMA 2

HEADPHONE MONITOR  
STEREO / MONO-L /  
MONO-R / BOTH

OVERWRITE MODE  
ON / OFF

REPEAT MODE  
OFF / ALL / ONE / A-B

DIGITAL OUTPUT  
ON / OFF

AUTO POWER DOWN  
YES / NO

# MENSAJES EN PANTALLA

## Grabadora minidisc PORTADISC MDP500

El PORTADISC puede mostrar los siguientes mensajes durante su funcionamiento normal.

- Blank Disc!** No hay nada grabado en el disco MD - puede ser un disco nuevo o uno que haya sido borrado completamente.
- Cannot Copy!** No puede realizar una copia digital debido a la función de protección de copia SCMS.
- Din Unlock!** La fuente digital no está encendida, o transmitiendo a través de SPDIF o la conexión es defectuosa. Si aparece este aviso, el PORTADISC entrará automáticamente en un modo de suspensión de grabación y continuará la grabación en una nueva pista una vez que la señal reaparezca.
- Disc Error!** El disco MD introducido está dañado.
- Disc Full!** No queda suficiente espacio en el disco MD para que pueda hacer más grabaciones.
- Impossible!** La operación de grabación o edición no está permitida debido a limitaciones del sistema.
- Key Hold!** La función de bloqueo de teclado o KEY HOLD está activada.
- Name Full!** No puede usar más caracteres en el modo de asignación de títulos dado que ha alcanzado el número máximo permisible. Se pueden usar aproximadamente hasta 1700 caracteres.

- No Disc!** No hay ningún disco MD introducido en la unidad.
- No Track!** Se ha dado nombre al disco, pero no hay pistas grabadas.
- Protected!** La pestaña de protección contra la grabación está en ON en el disco MD.
- Retry Error!** No es posible la grabación normal debido a una vibración excesiva o a rayas en el disco MD.
- Stand By!** Si esto aparece durante el encendido de la unidad, es que la grabación anterior no fue realizada correctamente.
- TOC Reading!** La unidad está leyendo el TOC (Tabla de contenidos) del disco MD.
- TOC Writing!** La unidad está registrando el TOC en el disco MD. Si un disco ha sido grabado o editado desde la última vez que lo introdujo en el PORTADISC, es necesario actualizar la información TOC del disco antes de expulsarlo. No desconecte la unidad ni la apague mientras 'TOC Writing!' aparezca en la pantalla o podría perder la información guardada. Si se corta la corriente durante la grabación o edición, el PORTADISC automáticamente actualizará el TOC cuando lo encienda la siguiente vez.

# RESOLUCION DE PROBLEMAS

## Grabadora minidisc PORTADISC MDP500

Antes de consultar a un servicio técnico autorizado de HHB, siga las instrucciones siguientes si observa algún fallo durante el funcionamiento:

### LA UNIDAD NO SE ENCIENDE

- Cambie las pilas o recárguelas.
- Compruebe la polaridad y la instalación del receptáculo de las pilas.
- Compruebe la conexión del adaptador de CA, el enchufe de alimentación y el conector DC.
- Saque el receptáculo de las pilas y vuélvalo a instalar de nuevo.

### PROBLEMAS DURANTE EL FUNCIONAMIENTO

- Inicialice la unidad, encendiéndola mientras mantiene pulsados simultáneamente los botones **F1** y **F2**.
- Cambie el disco MD.

### AUDIO CON MUCHO RUIDO

- Aíse la unidad de cualquier fuente de ruido.

### NO HAY REPRODUCCIÓN

- Posibilidad de condensación de vapor de agua - deje la unidad encendida durante unas pocas horas.
- ¿El disco MD contiene audio grabado?

### NO SE PUEDE GRABAR

- Compruebe la pestaña de protección contra grabación del disco MD.
- ¿Es el disco MD un disco MD de grabación?
- Compruebe la fuente de audio y las conexiones de la fuente de alimentación.
- Compruebe la posición del mando REC LEVEL.
- Compruebe el valor de INPUT SOURCE.
- Cambie el disco MD.

### EL USB NO FUNCIONA

- Vuelva a conectar la clavija USB.
- Pruebe a instalar de nuevo.
- Compruebe que el formato de audio digital del PC es de 16 bits, 44.1kHz.
- El Mac o el PC no es completamente compatible USB.

El formato MD tiene un sistema de grabación completamente diferente al del cassette compacto o del DAT. Debido a ello, puede que haya circunstancias en las que se produzcan las siguientes situaciones durante el funcionamiento. Ha de tener en cuenta que este tipo de situaciones no indican ninguna avería.

- 'Disc Full!' aparece aunque parece quedar suficiente tiempo de grabación restante.

*El disco MD no puede grabar más de 255 pistas independientemente del tiempo de grabación total. Borre algunas pistas o cambie el disco por otro.*

- El tiempo de grabación no aumenta incluso aunque ha borrado las pistas cortas.

*Cualquier pista inferior a los 10 segundos puede que no sea tenida en cuenta en el cálculo del tiempo restante. Es por esto que al borrar las pistas cortas puede que no aumente el tiempo de grabación.*

- La suma del tiempo grabado y del tiempo restante no coincide con el tiempo máximo de grabación del disco MD.

*La unidad de grabación más pequeña en una grabación MD son dos segundos. Incluso cuando una pista sea inferior a los dos segundos, dicha pista seguirá ocupando dos segundos de espacio. Esto quiere decir que el tiempo real de grabación se reducirá. Además, si hay rayas en el disco, el área dañada no será tenida en cuenta para la grabación. Esto también provocará una reducción en el tiempo grabable.*

- Cuando esté sobregabando datos en un disco MD usado:
  1. La indicación de tiempo restante puede no mostrar el tiempo correcto o el tiempo de grabación restante puede verse drásticamente reducido.
  2. Puede que la unidad no le permita grabar nuevo audio y borrar el material antiguo simultáneamente.

En tal caso, borre el material anterior usando el modo de EDICION.

- El tiempo puede no aparecer correctamente en la pantalla en el formato mono del disco MD.
- El uso excesivo de las funciones de edición puede provocar la corrupción de los datos audio lo que hará que se produzcan ruidos durante la reproducción o la reproducción en búsqueda rápida.
- Una pista que haya sido recopilada usando el modo de edición puede que no le permita usar la función de combinación.
- La fijación del tiempo no funcionará correctamente si se produce un corte de alimentación durante la grabación.



# DATOS TECNICOS

## Grabadora minidisc PORTADISC MDP500



### GÉNERAL

Formato	..... Sistema de audio digital MiniDisc
Disco	..... MiniDisc
Método de grabación	Sobregrabación por variación de campo magnético
Método de lectura	..... Aguja óptica sin contacto
Láser	..... Láser de semiconductor (longitud de onda 780nm)
Tiempo de grabación/reproducción	
Modo stereo	..... 80 minutos máx
Modo mono	..... 160 minutos máx
Velocidad de rotación	Aprox 400-900 rpm velocidad lineal constante
Frecuencia de muestreo	..... 44,1kHz (con SRC interno para la modificación de señales fuente de 32 kHz y 48 kHz)
Codificación	..... ATRAC Ver 4.5
Sistema de modulación	..... EFM (modulación de ocho a catorce)
Canales	..... 2
Alimentación	..... 12-14 V DC
Consumo	..... Aprox 4.5 W grabación, 3.5 W reproducción
Peso con pilas	..... 2.0 kg / 4 lbs 7 oz
Peso sin pilas	..... 1.8 kg / 3 lbs 15 oz
Dimensiones (ancho x alto x profundo)	225 x 57 x 180 mm / 10 x 2.2 x 7.1 ins
Potencia del altavoz interno	..... 250 mW

### AUDIO

Respuesta de frecuencia	..... 10 Hz a 20 kHz, -0.5 dB
Wow & flutter	..... Por debajo de los límites medibles
Relación señal-ruido (reproducción)	> 89 dB ancho de banda 22 Hz a 22 kHz
Rango dinámico (entrada de línea)	..... > 96dB
Micrófono EIN	..... > 122dB medición A
THD & N @ 1 kHz ref 0 dBFS	< 0.02% ancho de banda 22 Hz a 22 kHz

### CONEXIONES E/S

#### Conectores analógicos

Entrada balanceada micro/línea	
Conector tipo	XLR 3: Punta 2 + Activa; punta 3 - Pasiva; Punta 1 Tierra
Nivel de entrada de micro para 0 dBFS (control de nivel al máximo)	..... -52 dBu
Nivel de entrada de línea para 0 dBFS (control de nivel al máximo)	..... -2 dBu
Alimentación fantasma (entradas de micrófono)	..... +48 V, 7 mA

Salida de línea no balanceada	
Conector tipo	..... RCA phono
Nivel de salida	..... +8 dBu @ 0 dBFS a >10 kW

#### Salida de auriculares

Tipo de conector	..... conector stereo de 6,3 mm
Impedancia	..... 32W
Potencia de salida	..... 15 mW

Control remoto	..... Paralelo
Tipo de conector	..... Mini DIN de 8 puntas

#### Conectores digitales

Entrada digital coaxial	..... SPDIF
Tipo de conector	..... RCA phono
Impedancia de entrada	..... 75 W
Nivel de entrada	..... 0.5 V p-p

Entrada digital óptica	..... SPDIF
Tipo de conector	..... Toslink

Salida digital coaxial	..... SPDIF
Tipo de conector	..... RCA phono
Impedancia de salida	..... 75 W
Nivel de salida	..... 0.5 V p-p

Salida digital óptica	..... SPDIF
Tipo de conector	..... Toslink

#### Entrada/salida USB (Ver 1)

Conector	..... Tipo B
Interface	..... Windows 98/2000, Mac OS

#### ACCESORIOS

Los siguientes accesorios se incluyen como standard  
Bolsa de transporte, cinta para colgar, receptáculo para pilas con 8 pilas recargables NIMH, receptáculo para baterías de recambio, adaptador/cargador de CA, cartucho MiniDisc MD80 HHB, manual de instrucciones, guía de consulta rápida

NOTA: Las especificaciones técnicas y, o el diseño de este aparato están sujetos a variaciones sin previo aviso de cara a posibles mejoras futuras.



**Visite la página web de HHB en [www.hhb.co.uk](http://www.hhb.co.uk)**

**HHB Communications Ltd - 73-75 Scrubs Lane, London NW10 6QU, UK  
Tel: 020 8962 5000 - Fax: 020 8962 5050 - E-mail: [sales@hhb.co.uk](mailto:sales@hhb.co.uk)**

**HHB Communications USA LLC - 1410 Centinela Avenue, Los Angeles, CA 90025-2501, USA  
Tel: 310 319 1111 - Fax: 310 319 1311 - E-mail: [sales@hhbusa.com](mailto:sales@hhbusa.com)**

**HHB Communications Canada Ltd - 260 King Street East, Toronto, Ontario M5A 4L5, Canada  
Tel: 416 867 9000 - Fax: 416 867 1080 - E-mail: [sales@hhbcanada.com](mailto:sales@hhbcanada.com)**